# STAT*IM* 2000/5000 G4

## CASSETTE AUTOCLAVE™

- Manual del Operador

EN13060
Cumple todos los requisitos

SciCan | Your Infection Control Specialist™

95-112373 Rev. 7.0 - Manual de uso de ST2000/5000 G4. Copyright 2014 SciCan Ltd. Todos los derechos reservados.

**1. Introducción ..... 4**

**2. Información importante ..... 5**
- 2.1 Descargos de responsabilidad Secado
- 2.2 STAT*IM* 2000S – Vista general de la unidad
- 2.3 STAT*IM* 5000S – Vista general de la unidad
- 2.4 Vista general de la pantalla táctil
- 2.5 Vista general del men˙ Ajustes

**3. Ajuste de su STAT*IM* ..... 11**
- 3.1 Colocación y alimentación elèctrica de su unidad
- 3.2 Nivelación de su unidad
- 3.3 Conexión del recipiente para agua residual
- 3.4 Llenado del depósito de agua
- 3.5 Primación de la bomba STAT*IM*
- 3.6 Ajuste de la hora
- 3.7 Ajuste de la fecha
- 3.8 Ajuste del idioma
- 3.9 Asignación del numero de identificación de la unidad
- 3.10 Creación de un ID de usuario y de un PIN
- 3.11 Ajuste del uso de “Proceso autorizado”
- 3.12 Cambio de los temas visualizados en la pantalla táctil
- 3.13 Ajuste del retardo del protector de pantalla
- 3.14 Ajuste del contraste de pantalla
- 3.15 Encendido y apagado del sonido de los botones
- 3.16 Ajuste del volumen del pitido de los botones
- 3.17 Configuración y uso del portal web de su STAT*IM* G4
- 3.18 Conexión a una red
- 3.19 Conexión a una red inalámbrica
- 3.20 Reserva de una dirección IP para su STAT*IM*
- 3.21 Preparación de la unidad para el uso

**4. Uso de casetes y Preparación de Instrumentos ..... 22**
- 4.1 Uso del casete STAT*IM* 2000 G4
- 4.2 Uso del casete STAT*IM* 5000 G4
- 4.3 Uso de placas de secado con STAT*IM* 5000 G4
- 4.4 Preparación y carga de los instrumentos
- 4.5 Uso de indicadores biológicos y quÌmicos
- 4.6 Tabla de pesos de los instrumentos

**5. Usando su STAT*IM* ..... 28**
- 5.1 Selección de un ciclo
- 5.2 Ejecución de un ciclo
- 5.3 Detención de un ciclo

**6. Almacenamiento y recuperación ..... 36**
- 6.1 Recuperación de la información del ciclo mediante el uso de la pantalla táctil
- 6.2 Recuperación de la información del ciclo mediante el uso de una memoria USB
- 6.3 Panoramica delle stampe dei cicli

**7. Recuperación de un código de acceso remoto ..... 39**

**8. Imprimir información del ciclo ..... 40**
- 8.1 Conexión a una impresora
- 8.2 Ajustes para la impresión
- 8.3 Impresoras externas y especificaciones

**9. Mantenimiento de su STAT*IM* ..... 41**
- 9.1 La limpieza del cassette
- 9.2 Limpieza del filtro del depósito de agua
- 9.3 Limpieza del depósito
- 9.4 La limpieza de las superficies exteriores
- 9.5 Cambio de los filtros de aire para retención de bacterias
- 9.6 Reemplazo de la junta del cassette
- 9.7 Mantenimiento del nivel de líquido
- 9.8 Lectura de la calidad del agua
- 9.9 Uso de instrucciones en pantalla
- 9.10 Programa de mantenimiento preventivo
- 9.11 Transporte de la unidad / Drenaje del depósito

**10. Solución de problemas ..... 47**

**11. Protocolo de Pruebas ..... 51**

**12. Lista de Repuestos ..... 53**

**13. GarantÌa ..... 54**

**14. Especificaciones ..... 55**
- 14.1 STAT*IM* 2000 G4
- 14.2 STAT*IM* 5000 G4

STAT*IM* Cassette Autoclave y STAT*IM* son marcas registradas y los logos de STAT-DRI, Your Infection Control Specialist y DriTec son marcas registradas de SciCan Ltd. Las restantes marcas citadas en el presente manual pertenecen a sus respectivos propietarios.

**Para toda averiguación sobre servicio y reparaciones, llame:**

En Canadá 1-800-870-7777
United States: 1-800-572-1211
Alemania: +49 (0)7561 98343 - 0
Internacional: (416) 446-4500
E-mail: techservice.ca@scican.com

Fabricado por:
**SciCan**
1440 Don Mills Road,
Toronto ON M3B 3P9
CANADA
Teléfono: (416) 445-1600
Fax: (416) 445-2727
Llamada gratis: 1-800-667-7733

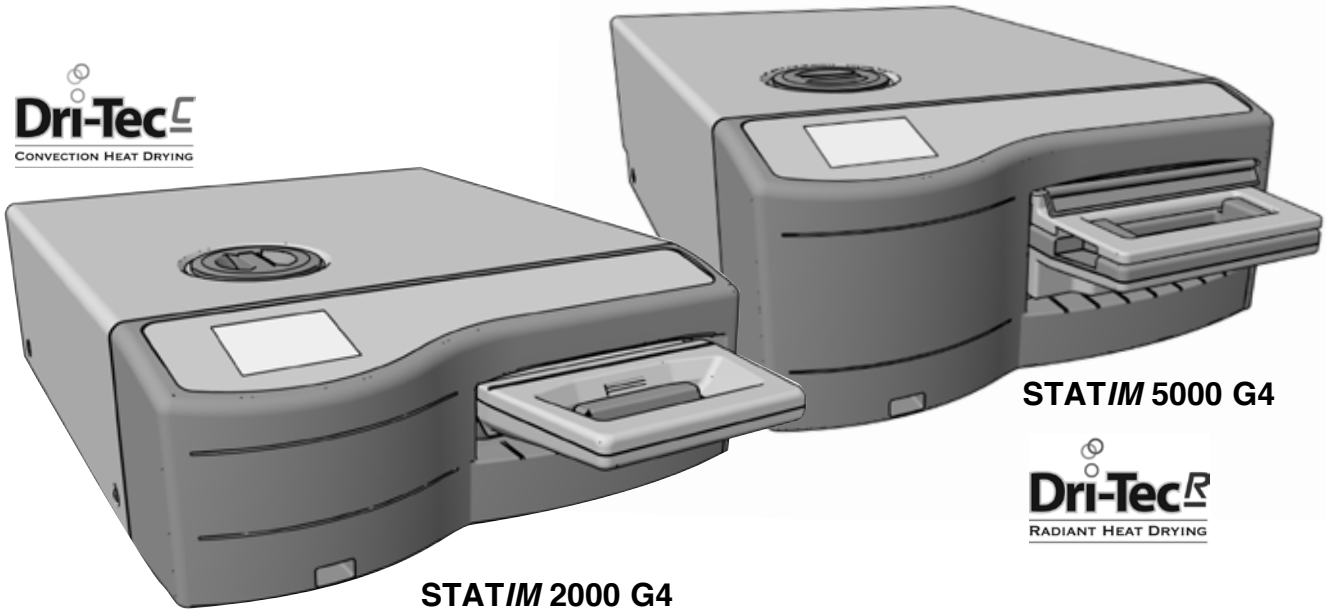
CE
0123

**Representante en la UE**
SciCan GmbH
Wangener Strasse 78
88299 Leutkirch
ALEMANIA
Tel.: +49 (0)7561 98343 - 0
Fax: +49 (0)7561 98343 - 699

**SciCan Inc.**
701 Technology Drive
Canonsburg, PA 15317
EE.UU.
Teléfono: +1 724 820 1600
Fax: +1 724 820 1479
Tel. gratuito: 1-800-572-1211

**SciCan Medtech**
Alpenstrasse 16
CH-6300 ZUG
Suiza
Teléfono: +41 (0) 41 727 7027
Fax: +41 (0) 41 727 7029

# 1 Introducción




Felicitaciones por haber seleccionado el STAT*IM*® Cassette Autoclave. El STAT*IM* es una unidad compacta, encimera de que es adecuado para la esterilización por vapor. Esta Autoclave de Casete STAT*IM* G4 cumple todos los requisitos de la norma EN 13060.

Este manual del operador contiene todos los detalles de instalación, operación y mantenimiento de su STAT*IM.* Lea estas instrucciones antes de operar esta unidad y guárdelas para referencia futura. Es importante seguir las instrucciones de operación, mantenimiento y reemplazo. El contenido de este manual está sujeto a cambios sin aviso previo para reflejar los cambios y las mejoras introducidas en el producto STAT*IM.*

La unidad STAT*IM* es apta para esterilizar el instrumental médico y dental que ha sido validado para la esterilización por vapor. Consulte la sección correspondiente a protocolos de ensayos de tipo para obtener ejemplos referenciales de instrumentos que han sido validados en la unidad STAT*IM* mediante pruebas microbiológicas. El STAT*IM* no ha sido diseñado para esterilizar líquidos, cargas de paños, desechos biomédicos o materiales que no sean compatibles con esterilización al vapor. El procesamiento de cargas de ese tipo puede resultar en una esterilización incompleta y/o dañar el autoclave. Para obtener más información sobre la adaptabilidad del instrumento, consulte las instrucciones de reprocesamiento del fabricante.

# 2 Información importante

## 2.1 Descargos de responsabilidad

Use solamente agua destilada para el proceso de vapor en su STAT*IM.* No se debe usar agua desionizada, desmineralizada o filtrada especialmente. Nunca use agua de grifo.

No permita que ninguna persona que no sea el personal calificado, suministre repuesto para el servicio o realice labores de mantenimiento en su STAT*IM.* SciCan no se hará responsable de ningún perjuicio incidental, especial o consecuente ocasionado por el mantenimiento o el servicio realizado por terceros en el STAT*IM,* o como resultado del uso de maquinaria o piezas fabricadas por terceros, incluyendo pérdida de ganancias, pérdida comercial de cualquier índole, pérdida económica o pérdida resultante de lesiones personales.

Nunca extraiga la tapa de la unidad y nunca inserte objetos a través de los agujeros o aberturas de los armarios. Hacerlo puede dañar la unidad y/o causar peligro para el operador.

Todos los elementos de este libro pertenecen tanto a STAT*IM* 2000 G4 como a STAT*IM* 5000 G4, a menos que se indique lo contrario.

IMPORTANTE: Siga las directrices locales que regulan la verificación del procedimiento de esterilización.

### Secado

Los modelos STAT*IM* 2000 G4 y 5000 G4 han sido diseñados con el fin de proporcionar una solución de esterilización completa para las necesidades del instrumental embolsado y no embolsado: esterilización rápida equilibrada con secado también rápido, mediante el uso de la tecnología de secado Dri-Tec de SCICAN.

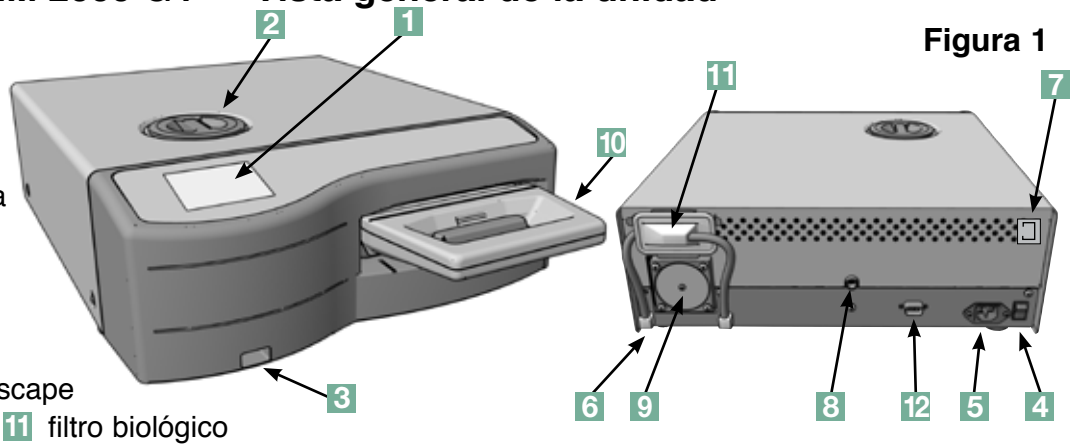
En el modelo STAT*IM* 2000 G4 se utiliza calor por convección para secar instrumentos con el calor remanente en el sistema tras la fase de esterilización. El calor capturado se libera en el cassette para secar con rapidez un cassette STAT*IM* correctamente cargado.

En el modelo STAT*IM* 5000 G4 se utiliza el calor generado en la fase de esterilización, que es absorbido por las placas de secado. Dicho calor se transfiere directamente hasta la carga desde las placas de secado, lo que resulta en un secado rápido y acelerado del cassette STAT*IM* correctamente cargado.

Consulte el presente manual del operador para conocer las instrucciones sobre la colocación correcta de los instrumentos en el cassette, así como el uso de las placas STAT-DRI (STAT*IM* 5000 G4). Si se siguen con cuidado estas orientaciones acerca de cómo cargar correctamente la cámara de cassettes, se logrará un secado rápido de la carga.

## 2.2 STAT*IM* 2000 G4 — Vista general de la unidad

**Figura 1**




1. Pantalla táctil LCD
2. tapa del depósito/ filtro de agua
3. puerto USB
4. interruptor de energía
5. puerto del cable de alimentación
6. patas niveladoras
7. puerto Ethernet
8. puerto del tubo de escape
9. compresor
10. cassette
11. filtro biológico
12. puerto RS232

En los márgenes de este libro aparecen los siguientes símbolos.

Un peligro potencial para el operador

Una situación que puede conducir a un fallo mecánico.

Información importante

Aparecen los siguientes símbolos en la unidad:

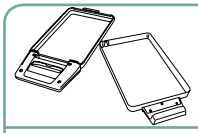
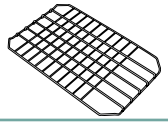
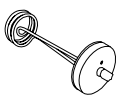
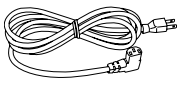
Precaución: Superficie caliente y/o vapor caliente

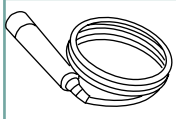
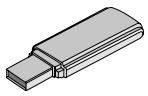
Precaución: Consulte el manual para obtener información específica

Precaución: Riesgo de descarga eléctrica. Desconecte la alimentación antes de realizar servicio de mantenimiento

Solamente agua destilada al vapor

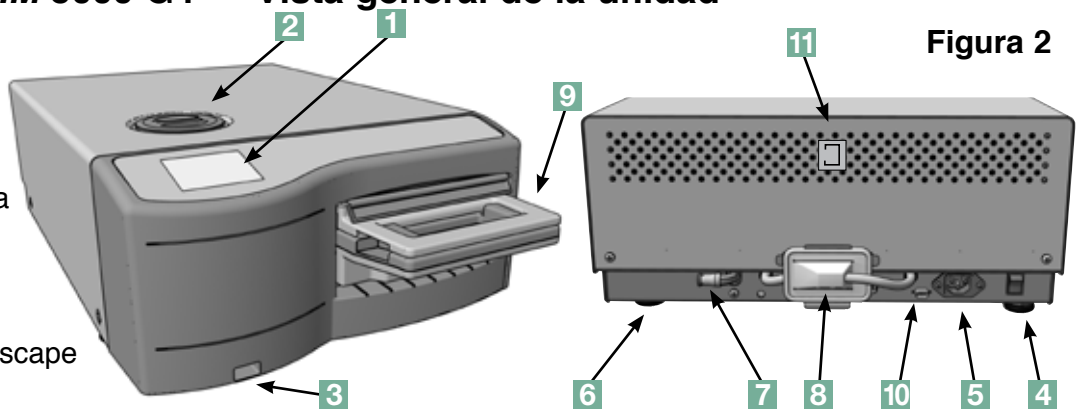
Los artículos indicados a continuación estarán incluidos cuando usted reciba su caja de embalaje de STAT*IM* 2000 G4. Si observa la falta de uno de estos artículos, comuníquese inmediatamente con su representante de ventas para corregir esa situación.

| | |
|---|---|
|  | **Bandeja y tapa del cassette** |
|  | **Rejilla de instrumentos desembolsados** |
| | **Botella de desechos** |
|  | **Accesorio de la tapa de la Botella** |
| | **Herrajes de montaje del tubo** |
|  | **Cordón eléctrico** |

| | |
|---|---|
| | **Manual del operador** |
| | **Tubo de escape** |
| | **STAT-DRI PLUS** |
|  | **Emuladores de esterilización P.C.D. + 20 SciCan** |
|  | **Memoria USB** |

## 2.3 STAT*IM* 5000 G4 — Vista general de la unidad

**Figura 2**




1 Pantalla táctil LCD
2 tapa del depósito/ filtro de agua
3 puerto USB
4 interruptor de energía
5 puerto del cable de alimentación
6 patas niveladoras
7 puerto del tubo de escape
8 filtro biológico
9 cassette
10 puerto RS232
11 puerto Ethernet

En los márgenes de este libro aparecen los siguientes símbolos.

Un peligro potencial para el operador

Una situación que puede conducir a un fallo mecánico.

Información importante

Aparecen los siguientes símbolos en la unidad:

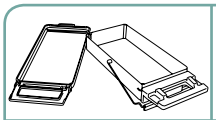
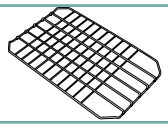
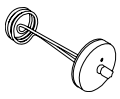
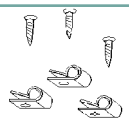
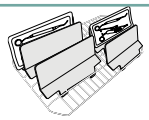
Precaución: Superficie caliente y/o vapor caliente

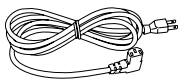
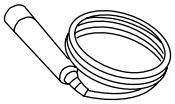
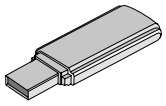
Precaución: Consulte el manual para obtener información específica

Precaución: Riesgo de descarga eléctrica. Desconecte la alimentación antes de realizar servicio de mantenimiento

Solamente agua destilada al vapor

Los artículos indicados a continuación estarán incluidos cuando usted reciba su caja de embalaje de STAT*IM* 5000 G4. Si observa la falta de uno de estos artículos, comuníquese inmediatamente con su representante de ventas para corregir esa situación.

| | |
|---|---|
|  | **Bandeja y tapa del cassette** |
|  | **Rejilla de instrumentos desembolsados** |
| | **Botella de desechos** |
|  | **Accesorio de la tapa de la Botella** |
|  | **Herrajes de montaje del tubo** |
|  | **Bandejas para Mejorar el secado** |

| | |
|---|---|
|  | **Cordón eléctrico** |
| | **Manual del operador** |
| | **Tubo de escape** |
| | **STAT-DRI PLUS** |
|  | **Emuladores de esterilización P.C.D. + 20 SciCan** |
|  | **Memoria USB** |

## 2.4 Vista general de la pantalla táctil

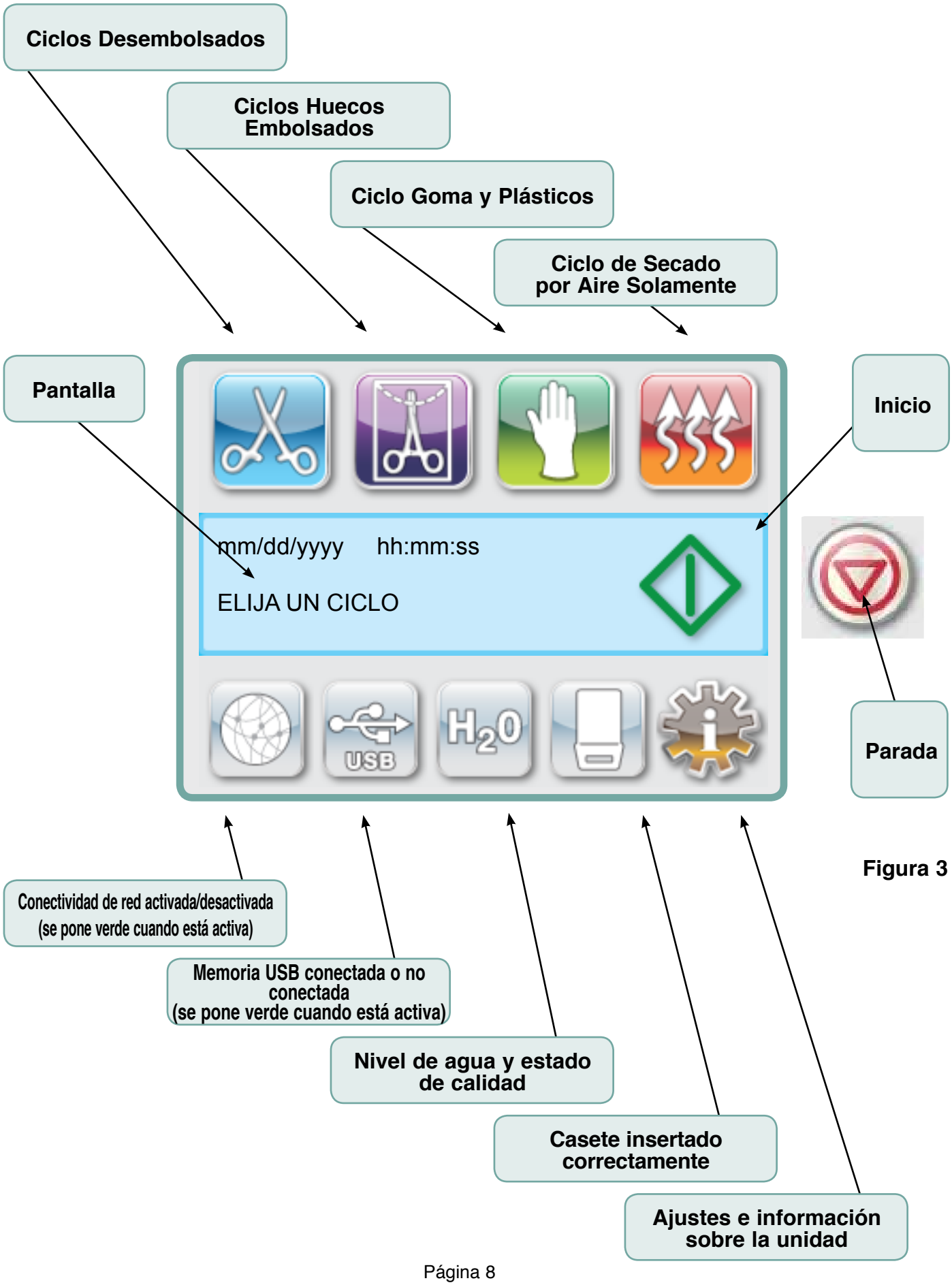
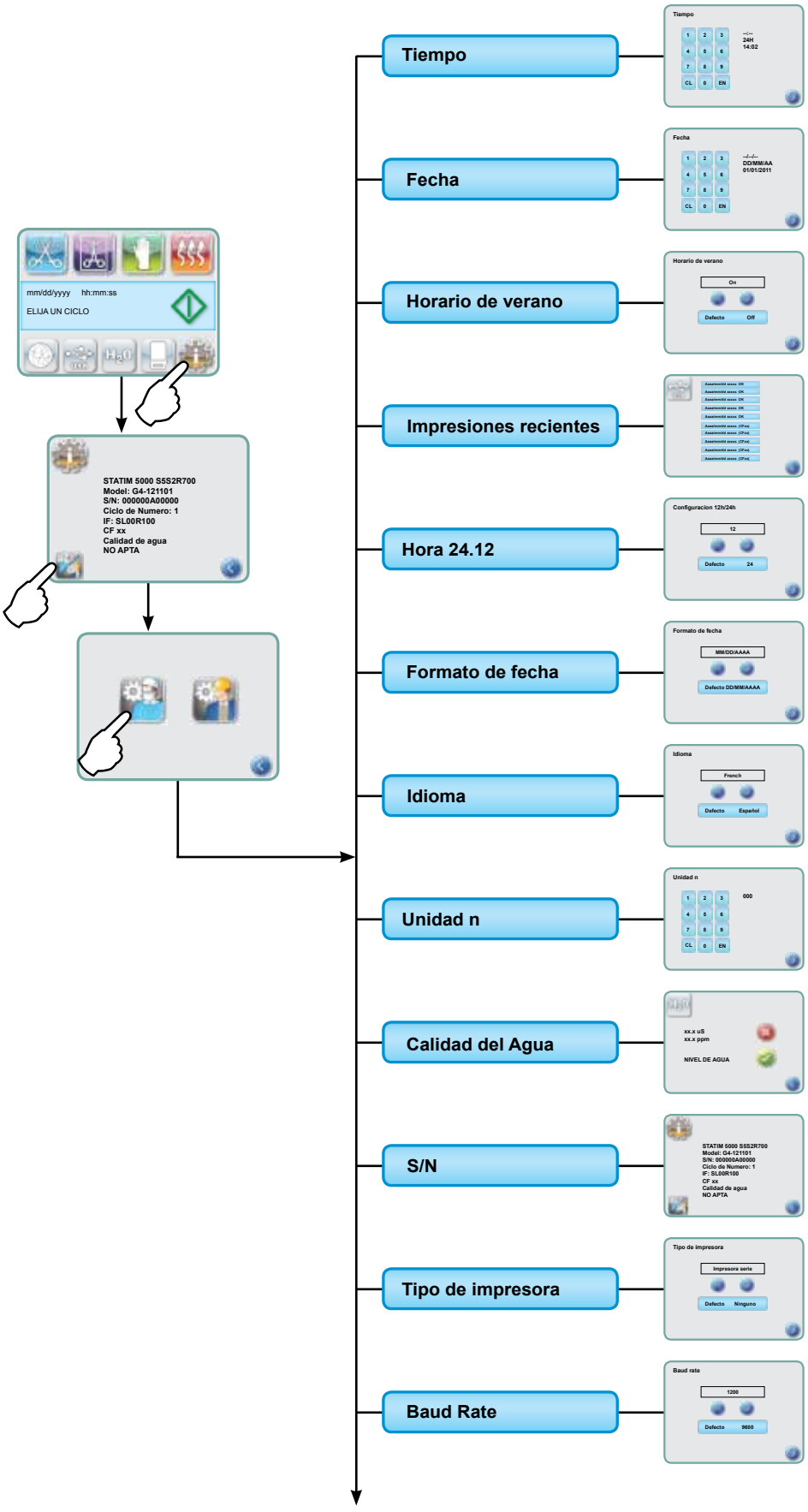
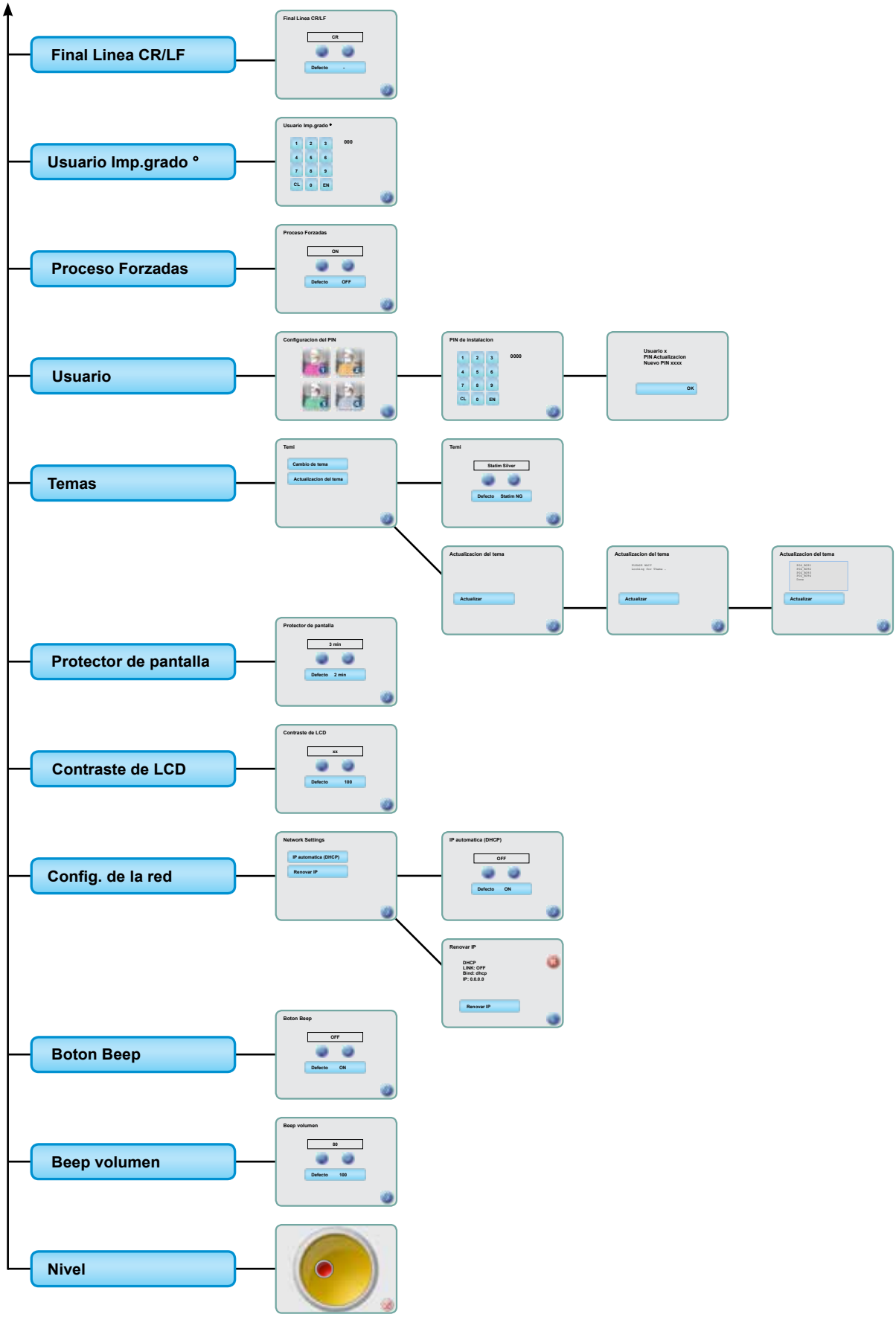



Figura 3

## 2.5 Vista general del menú Ajustes



## 2.5 Vista general del menú Ajustes (continuación)



# 3 Ajuste de su STAT*IM*

## 3.1 Colocación y alimentación eléctrica de su unidad

### Colocación de su unidad

Existen varios factores que pueden afectar el desempeño de su STAT*IM.* Es importante que examine estos factores y seleccione una ubicación adecuada en la que instalará la unidad.

- **Temperatura y Humedad**

Evite instalar su STAT*IM* bajo la luz directa del sol o cerca de una fuente de calor (por ej., rejillas de ventilación o radiadores). Las temperaturas de operación que se recomiendan son 15-25˚C con humedad de 25-70%.

- **Espaciamiento**

Las rejillas y aberturas de ventilación en el STAT*IM* deben permanecer descubiertas y sin obstrucciones. Deje un mínimo de 50 mm entre la parte superior, los costados y la parte posterior de la unidad y todo muro o división. Para obtener información detallada sobre las distancias mínimas de separación, consulte la sección “Especificaciones”.

- **Ventilación**

El STAT*IM* se debe operar en un entorno limpio y sin polvo.

- **Superficie de trabajo**

El STAT*IM* se debe colocar sobre una superficie plana, nivelada y resistente al agua. Nunca instale ni opere la unidad sobre una superficie en pendiente.

- **Entorno electromagnético**

El STAT*IM* ha pasado pruebas y cumple con las normas correspondientes de emisiones electromagnéticas. Aunque la unidad no emite ninguna radiación, puede ser afectada por otro tipo de equipo que la emita. Recomendamos mantener la unidad lejos de toda posible fuente de interferencia.

- **Conexión eléctrica**

Para alimentar eléctricamente la unidad, utilice una fuente provista de una adecuada conexión a tierra y protección con fusible, cuyo voltaje coincida con el valor indicado en la etiqueta de la parte trasera de su STAT*IM.* Evite emplear tomas múltiples. Si utiliza un estabilizador de tensión, conecte a él solamente una unidad STAT*IM.*

### Alimentación eléctrica de su unidad

Para alimentar eléctricamente su STAT*IM,* conecte el cable de alimentación a la toma de entrada de CA, situada en la parte trasera de la unidad. Verifique que el interruptor se encuentre en posición de apagado y conecte la unidad a la fuente de alimentación.

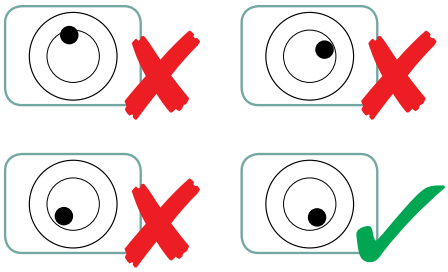
# 3 Ajuste de su STAT*IM*

## 3.2 Nivelación de su unidad

Al colocar su unidad sobre una encimera, compruebe que se encuentre en una posición estable y que las cuatro patas tengan un contacto seguro con la superficie de la encimera. Esto evitará que la unidad se mueva libremente. A continuación, utilice la función de la burbuja indicadora de nivel, incluida en el menú de ajustes, para ajustar las tres patas niveladoras y permitir un drenaje adecuado de la unidad. Para acceder a la burbuja indicadora de nivel desde la pantalla principal, siga estos pasos:

1.

2. Desplácese a **Nivel** y seleccione.
3. Ajuste las patas niveladoras para mover la burbuja. Coloque la burbuja en el cuadrante inferior derecho del objetivo. Esto asegurará un drenaje adecuado de la unidad. Pulse el botón de PARADA para salir y volver al menú de selección del ciclo. Una vez que la unidad está correctamente nivelada, el nivel de burbuja cambiará de rojo a verde.



# 3 Ajuste de su STAT*IM*

## 3.3 Conexión del recipiente para agua residual

La botella de desechos 1 se usa para recoger las aguas residuales después de haberse convertido en vapor y de haberse drenado del cassette. Para conectar la botella de desechos al STAT*IM,* siga los siguientes pasos (ver Figura 4):

1. Inserte el tubo de salida 2 en el racor situado en la parte trasera 3 de la unidad y tire suavemente para comprobar que esté bien ajustado.
2. Corte el tubo hasta obtener el largo deseado y coloque suavemente el accesorio de la botella de desechos 4 en su lugar.
3. Coloque el extremo libre del tubo en el orificio de la tapa de la botella de desechos y apriete el accesorio con la mano. No enrolle el tubo de escape.
4. Destornille la tapa y la unidad del serpentín del condensador de cobre 5 de la botella de desechos. La tapa y el serpentín deberán salir juntos.
5. Llene la botella de desechos con agua hasta la línea de MIN. y coloque nuevamente el montaje de tapa y condensador de cobre. Vacíe la botella de desechos a menudo para evitar olores desagradables y la decoloración del contenido. (Se puede agregar un desinfectante de bajo nivel, preparado según las instrucciones del fabricante, a la botella de desechos para remediar esta situación.) Como mínimo, vacíe la botella de desechos cada vez que vuelva a rellenar el depósito.

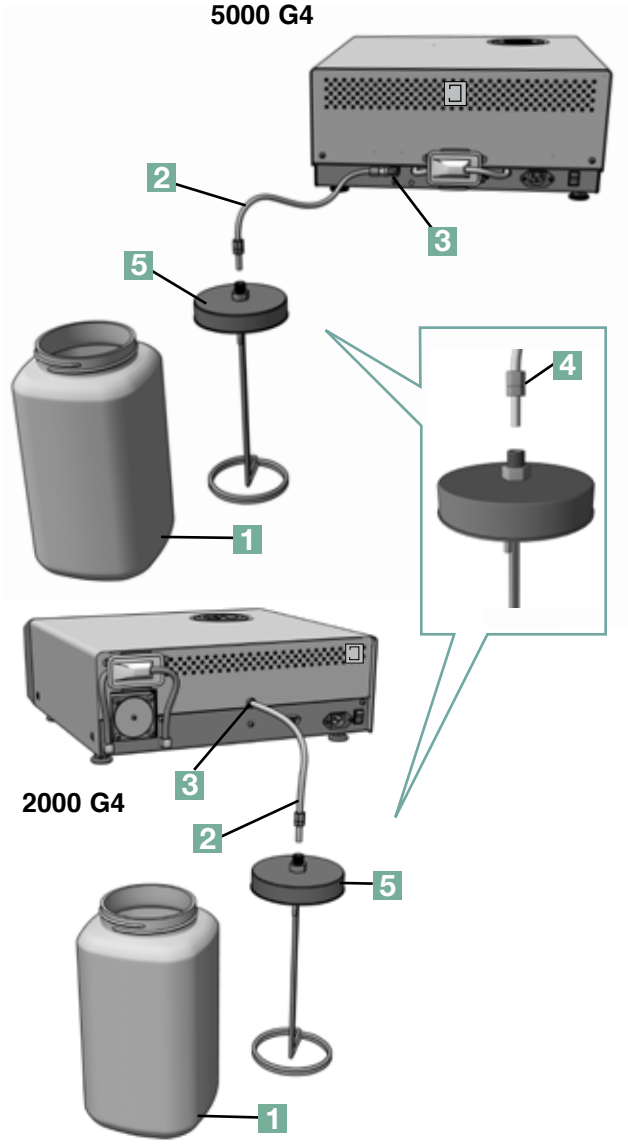



**Figura 4**

6. Coloque la botella de desechos cerca de la unidad. Guarde la botella debajo de la unidad. Se puede dirigir el tubo a través de un orificio, (8 mm de diámetro) en la mesa y asegurarlo con las abrazaderas de nylon suministradas.

# 3 Ajuste de su STAT*IM*

## 3.4 Llenado del depósito de agua

Cuando rellene el depósito, asegúrese de estar utilizando solamente agua destilada procesada con vapor que contenga menos de 5ppm de sólidos disueltos en total (con una conductividad menor a 10 µS / cm). Las impurezas y los aditivos en otras fuentes de agua harán que se lea error en la pantalla LCD. Si tiene un medidor de conductividad de agua (disponible en SciCan, artículo número 01-103139S) verifique cada contenedor de agua nuevo antes de rellenar el depósito. Para rellenar el depósito, sigua los pasos siguientes (consulte la figura 5):

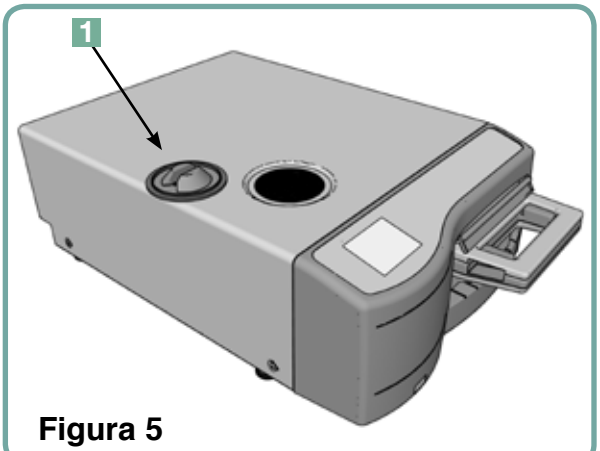


**Figura 5**

1. Saque el sombrerete del depósito 1 .
2. Derrame agua destilada para proceso de vapor en el depósito hasta que esté casi lleno (un máximo de 4 Litros). Utilice un embudo para evitar los derrames.
3. Reemplace y ajuste la tapa.

## 3.5 Primación de la bomba STAT*IM*

Para aplicar una primación a la bomba STAT*IM,* siga los siguientes pasos:

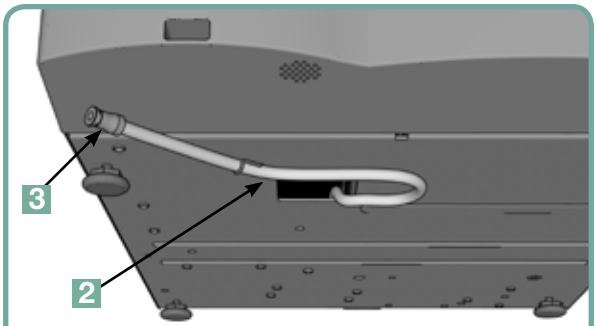


**Figura 6**

1. Mueva la unidad hasta el borde de la superficie de trabajo. Las patas niveladoras frontales deben estar aproximadamente a 12 mm del borde.
2. Levante la esquina frontal izquierda de la unidad y retire el tubo de desagüe 2 del sujetador ubicado en la parte inferior de la unidad.
3. Tire el tubo de desagüe hacia fuera para que el extremo libre pueda ubicarse sobre el contenedor de agua.
4. Rellene el depósito con agua destilada procesada con vapor.
5. Retire el tapón 3 del extremo del tubo de desagüe y deje que el agua drene del tubo al contenedor durante 30 segundos. Cuando el agua fluya de modo consistente, coloque el tapón nuevamente.
6. Levante la esquina frontal izquierda de la unidad y coloque nuevamente el tubo en el sujetador ubicado en la parte inferior de la unidad. Ubique nuevamente el excedente del tubo en el espacio provisto.

Asegúrese de que el tapón en el tubo de desagüe esté firmemente colocado.

# 3 Ajuste de su STAT*IM*

## 3.6 Ajuste de la hora

1.
2. Desplácese a **Hora** y seleccione.
3. En la pantalla HORA, utilice el teclado para ajustar la hora. Pulse EN para guardar y para volver al menú de ajustes.
4. Para que su unidad muestre el formato de 12 horas (la configuración predefinida es el formato de 24 horas), vaya al menú de ajustes y utilice para desplazarse a HORA 12/24, seleccione esta opción y cambie a 12. Pulse para guardar y volver al menú de ajustes.
5. Para activar el horario de verano (DST), opción que se recomienda si usted ha conectado su unidad a una red, vaya al menú de ajustes y utilice para desplazarse a DST ON/OFF y seleccionar. Utilice para cambiar entre DST ON/OFF y pulse para guardar y volver al menú de ajustes.

## 3.7 Ajuste de la fecha

1.
2. Desplácese a **Fecha** y seleccione.
3. En la pantalla FECHA, utilice el teclado para ajustar la fecha. Pulse EN para guardar y para volver al menú de ajustes.
4. TPara cambiar el formato en el que aparece la fecha, vuelva al menú de ajustes y utilice para desplazarse a FORMATO DE FECHA. Seleccione la opción y siga las indicaciones para poder visualizar la fecha en el formato deseado. Pulse para guardar y volver al menú de ajustes.

## 3.8 Ajuste del idioma

Los mensajes proporcionados por su STAT*IM* pueden presentarse en diferentes idiomas. Para cambiar el idioma, siga estos pasos:

1.
2. Desplácese a **Idioma** y seleccione.
3. En la pantalla IDIOMA, pulse para desplazarse a través de la lista de idiomas. Una vez hallado el idioma correspondiente, pulse para guardar su selección y volver al menú de ajustes.

## 3.9 Asignación del número de identificación de la unidad

1.

2. Desplácese a **Unidad n°** y seleccione.
3. Por medio del teclado, seleccione un máximo de 3 dígitos para utilizar como número de identificación de la unidad. Pulse EN para guardar y para volver al menú de ajustes.

## 3.10 Creación de un ID de usuario y de un PIN

1.

2. Desplácese a **Usario** y seleccione.
3. En la pantalla AJUSTE DE PIN, usted puede asignar hasta cuatro números de PIN. Seleccione uno de los iconos de usuario para asignarle un PIN.
4. Utilizando el teclado, asigne un PIN de hasta cuatro dígitos y pulse EN para guardar y para ir a la pantalla de confirmación.

5. Si es correcta toda la información que presenta la pantalla de confirmación, pulse OK para volver a la pantalla USUARIO DEL PIN. Para realizar una corrección, seleccione el usuario que desea cambiar y repita el procedimiento descrito anteriormente.

## 3.11 Ajuste del uso de “Proceso autorizado”

Cuando se activa el “Proceso autorizado”, los usuarios deben introducir un PIN tanto al inicio como al final de un ciclo. Para poder utilizar el “Proceso autorizado”, es necesario asignar previamente el correspondiente ID de usuario y PIN. Para ajustar los números de ID de usuario y de PIN, consulte la sección 3.10 “Creación de un ID de usuario y de un PIN”. Si desea activar el uso del “Proceso autorizado”, siga estos pasos:

1.

2. Desplácese a **Proceso Forzadas** y seleccione.
3. Utilice para activar o desactivar (ON/OFF) la función “Proceso autorizado”. Pulse para guardar su selección y volver al menú de ajustes.

**NOTA:** Cualquier usuario puede detener un ciclo y extraer el casete aun cuando se encuentra activado el uso del “Proceso autorizado”. Sin embargo, los datos del ciclo registrarán que un usuario no autorizado ha detenido el ciclo y/o extraído el casete.

# 3 Ajuste de su STAT*IM*

## 3.12 Cambio de los temas visualizados en la pantalla táctil

Los temas de la pantalla táctil de su STAT*IM* G4 (es decir, iconos y colores de fondo) pueden ser modificados a una de las opciones predefinidas, y a través del puerto USB usted también puede cargar temas adicionales disponibles en SciCan. Para cambiar temas, siga estos pasos:

**1.**

**2.** Desplácese a **Temas** y seleccione.

**3.** Desde aquí, usted puede seleccionar **Cambio de tema** para obtener un menú de temas precargados o **Actualizacion del tema** para acceder a un nuevo tema, que se puede cargar a través del puerto USB.

**4.** En la pantalla **Cambio de tema** , utilice para desplazarse a través de las opciones disponibles. A medida que usted se desplaza, aparecerán los diferentes temas en la pantalla táctil. Pulse para seleccionar su tema y volver al menú de ajustes.

**5.** Para incorporar un tema disponible de SciCan, descargue el tema en cuestión en el escritorio de su ordenador y guarde los archivos en una memoria USB portátil. Inserte la memoria en el puerto USB de su STAT*IM* y, en la pantalla INCORPORAR TEMA, pulse **Actualizar** .

**5.1** La unidad cargará los archivos directamente desde la memoria USB. No extraiga la memoria USB mientras los archivos se están cargando (el proceso puede durar unos 10 minutos). Cuando el proceso se completa, la pantalla muestra el mensaje “Finalizado”. Ahora se puede acceder a este nuevo tema desde el menú TEMAS.

**5.2** Pulse para seleccionar este tema y volver a la pantalla de ajustes.

## 3.13 Ajuste del retardo del protector de pantalla

Si su pantalla táctil permanece inactiva durante un cierto tiempo, se activa el protector de pantalla. Para ajustar el tiempo que transcurrirá hasta la activación, siga estos pasos:

**1.**

**2.** Desplácese a **Protector de pantella** y seleccione.

**3.** Utilice para desplazarse a través de las opciones de tiempo. Una vez hallado el lapso de tiempo que usted requiere, pulse la opción correspondiente. Pulse para guardar y volver al menú de ajustes.

# 3 Ajuste de su STAT*IM*

## 3.14 Ajuste del contraste de pantalla

La pantalla táctil de la STAT*IM* G4 está calibrada de acuerdo con las condiciones de luz que presentan la mayoría de los centros de esterilización. Si en su lugar de trabajo usted debe ajustar el contraste, siga estos pasos:

1.
2. Desplácese a **Contraste de LCD** y seleccione.
3. Utilice para desplazarse a través de las opciones de contraste. Una vez hallado el contraste que usted requiere, pulse la opción correspondiente. Pulse para guardar y volver al menú de ajustes.

## 3.15 Encendido y apagado del sonido de los botones

La unidad STAT*IM* G4 está configurada para emitir un pitido cuando se pulsa un botón. Si desea apagar el sonido de los botones, siga estos pasos:

**NOTE:** Cuando se apaga el sonido de los botones, NO se desactivan las otras alarmas ni los pitidos de notificación de ciclos.

1.
2. Desplácese a **Boton Beep** y seleccione.
3. Utilice para desplazarse a través de las opciones de encendido/apagado y pulse para seleccionar la opción correspondiente. Pulse para guardar y volver al menú de ajustes.

## 3.16 Ajuste del volumen del pitido de los botones

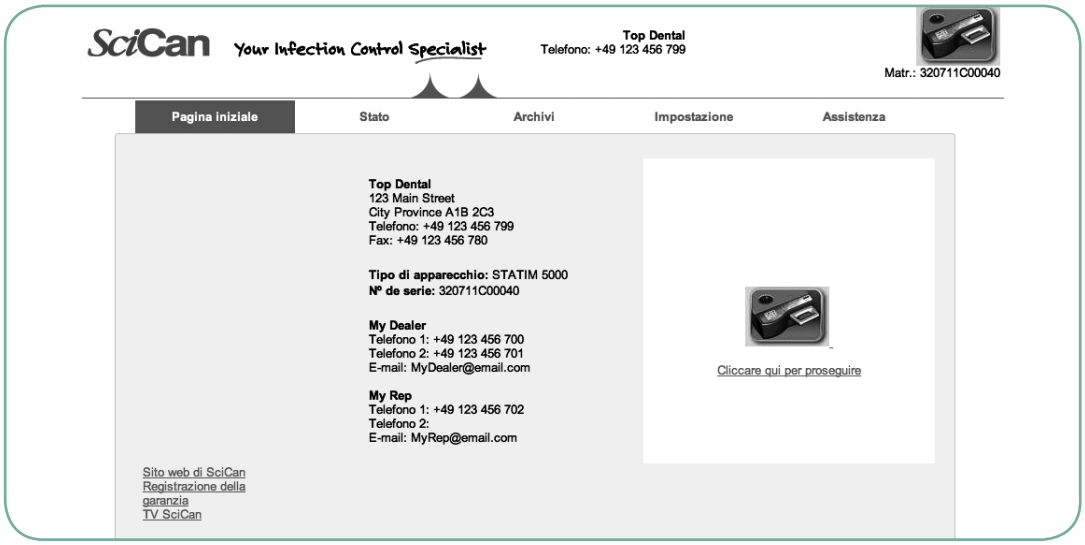
Si desea ajustar el volumen del pitido, siga estos pasos:

1.
2. Desplácese a **Beep volumen** y seleccione.
3. Utilice para desplazarse a través de los ajustes de volumen. Pulse para seleccionar la opción deseada. Pulse para guardar y volver al menú de ajustes.

# 3 Ajuste de su STAT*IM*

## 3.17 Configuración y uso del portal web de su STAT*IM* G4

El portal web de STAT*IM* G4 es una conexión directa a la unidad STAT*IM* en su red de área local. Se encuentra protegido por su cortafuegos (firewall) y no es accesible para los usuarios exteriores (a menos que tengan un código de acceso remoto). Para más información al respecto, consulte la sección 7. Recuperación de un código de acceso remoto. El portal web proporciona información de los ciclos en tiempo real y registros de esterilización archivados específicos de esta unidad. Desde aquí, usted puede imprimir informes, configurar la notificación de correo electrónico y buscar historiales de los ciclos. Para configurar su portal web, siga las instrucciones indicadas en la pestaña AYUDA.




## 3.18 Conexión a una red

La unidad STAT*IM* G4 tiene un puerto Ethernet 10/100Base-T situado en su parte trasera. Para conectar su STAT*IM* a una red utilizando un enrutador, siga estos pasos:

1. Conecte el cable de red al puerto Ethernet situado en la parte trasera de la unidad. Si en su establecimiento se utiliza un enrutador, éste asignará automáticamente a la unidad una dirección IP. Usted sabrá que se ha asignado la dirección IP cuando desaparezca la X roja situada sobre el icono de red.

**NOTA:** En aquellas circunstancias en las que usted no tiene un enrutador (por ejemplo, al aplicar el uso compartido de red de Windows), puede ocurrir que deba asignar una dirección IP dedicada o “estática”.

Para asignar una dirección IP estática, póngase en contacto con su administrador de red local.

2. En la pantalla principal, pulse el icono de red. La pantalla de red muestra información sobre la conectividad de su unidad STAT*IM*, incluida la dirección IP

3. Escriba la dirección IP (visualizada en la pantalla táctil) en el navegador de cualquier equipo habilitado para la web para acceder al portal correspondiente de su unidad. Usted sabrá que se ha asignado una dirección IP cuando desaparezca la X roja situada sobre el icono de red. Cuando el icono de red está activo (por ejemplo, al enviar correo electrónico), se pone verde.

**NOTA:** En caso de conectarse a un dispositivo móvil, utilice el código QR.

**NOTA:** El tiempo de conexión varía según la velocidad de la red; además, puede ser necesario un tiempo más prolongado para establecer una conexión inicial.

## 3.19 Conexión a una red inalámbrica

La unidad STAT*IM* G4 puede ser configurada para un uso inalámbrico si se conecta el puerto Ethernet a un puente / punto de acceso inalámbrico externo. Actualmente, SciCan recomienda usar el puente inalámbrico de D-Link® DAP-1522 Xtreme N® Duo. Póngase en contacto con su administrador de red para obtener más detalles acerca de cómo configurar un puente inalámbrico.

# 3 Ajuste de su STAT*IM*

## 3.20 Reserva de una dirección IP para su STAT*IM*

Cuando la unidad STAT*IM* se conecta a un enrutador en su red, se le asigna una dirección IP única. Si la conexión entre su STAT*IM* y el enrutador se pierde (se interrumpe el suministro de energía, se reinicia su STAT*IM* o el enrutador, etc.), la conexión restablecida posteriormente puede tener una dirección IP diferente. Esto puede invalidar cualquier marcador previamente almacenado u otros enlaces almacenados

Para configurar una dirección IP “permanente” (a lo que también se denomina establecer una “Reserva de DHCP/IP/dirección”), siga estos pasos:

1. Seleccione el icono de red en la pantalla táctil de la unidad STAT*IM* G4 y anote los números hallados para la PUERTA DE ENLACE (IP local del enrutador). Introduzca este número de PUERTA DE ENLACE en la barra de direcciones del navegador web para acceder a la configuración de su enrutador. (NOTA: Es necesario introducir la contraseña de red para cambiar la configuración.)

**NOTA:** El acceso a esta pantalla varía según el enrutador. Consulte el manual del enrutador o póngase en contacto con su administrador de red para obtener instrucciones más detalladas. En la actualidad, SciCan recomienda utilizar el enrutador inalámbrico D-Link DIR-615 Wireless N.

2. Utilice la función de “Reserva de DHCP/IP/dirección” para asignar una dirección IP “permanente” a su unidad STAT*IM*. (**NOTA:** Cada fabricante puede usar una nomenclatura diferente; la configuración puede ser una de las siguientes: reserva de DHCP, reserva de IP o reserva de dirección.)

3. Usted deberá seleccionar el dispositivo adecuado para aplicar esta configuración. El nombre por defecto de su unidad será: “statim_XXX”.

**IMPORTANTE:** Póngase en contacto con su administrador de red para obtener instrucciones más detalladas.

## 3.21 Preparación de la unidad para el uso

Una vez que la unidad ha sido instalada y antes de esterilizar cualquier instrumento, ejecute dos ciclos de tipo “hueco envuelto” (3,5 min.). (Consulte la sección 5.2: Ejecución de un ciclo).Extraiga el casete una vez que se haya enfriado. Limpie la parte superior (tapa) y la parte inferior (bandeja) con un paño suave, actúe sobre las superficies internas y luego enjuague a fondo con agua corriente.Una vez que el casete está limpio y seco, aplique STAT-DRI PLUS en las superficies internas.

# 4 Uso de casetes y Preparación de Instrumentos

## 4.1 Uso del casete STAT*IM* 2000 G4

Tenga cuidado al retirar el cassette después de un ciclo porque las áreas de metal estarán calientes y el cassette puede contener vapor caliente.

**Para abrir el cassette**:

1. Sostenga el mango del cassette con sus dedos pulgares hacia adentro en el pasador del cassette.
2. Empuje el pasador del cassette hacia abajo.
3. Levante la tapa del cassette y desenganche la bisagra.
4. Asiente la tapa sobre la superficie externa.

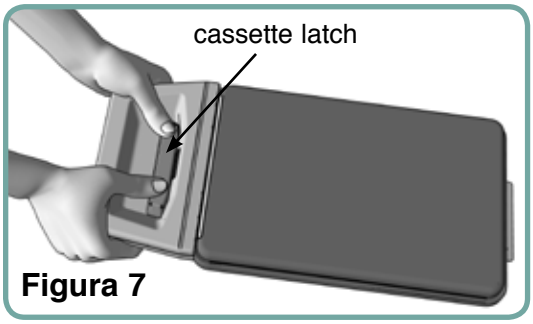


**Figura 7**

**Para cerrar el cassette**:

1. Alinee la lengüeta de la bisagra en la tapa del cassette con la ranura de la bisagra en la parte trasera de la bandeja inferior
2. A medida que comience a cerrar la tapa, la lengüeta de la bisagra y la ranura se engancharán.

**Introducción del cassette en el STAT*IM* 2000 G4**:

1. Coloque el extremo del cassette en la unidad.
2. Empuje suavemente hacia dentro hasta oír un “clic” y verifique que el icono de LCD cambie de a .

El casete nunca debe ser insertado por la fuerza en la unidad STAT*IM,* ya que sus componentes internos podrían sufrir daños.

**NOTA:** Si el casete no ha sido insertado correctamente en la unidad, la pantalla del menú principal mostrará .

**Extracción del cassette**:

1. Sujete el mango del cassette con las dos manos y empuje hacia fuera.
2. Saque el cassette completamente de la unidad y colóquelo sobre una superficie firme.

**Desenganche del cassette**:

Es necesario desengachar el cassette cuando éste no está en uso. Para desenganchar el cassette, sostenga el mango y tire el cassette hacia fuera hasta que quede un espacio de entre 15 mm y 20 mm (1/2 a 3 /4” pulgadas) entre el frente del STAT*IM* 2000S y el mango del cassette.

# 4 Uso de casetes y Preparación de Instrumentos

### Uso del agente de secado STAT-DRI PLUS

El proceso de secado será mejor si se trata el interior de las superficies del cassette con el agente de secado STAT-DRI PLUS incluido con su unidad. (SciCan tiene disponible botellas de repuesto, artículos número 2OZPLUS, 8OZPLUST, 32OZPLUS).

## 4.2 Uso del casete STAT*IM* 5000 G4

Tenga cuidado al retirar el cassette después de un ciclo porque las áreas de metal estarán calientes y el cassette puede contener vapor caliente.

**Para abrir el cassette:**

1. Coloque el mango para traslado 2 en la posición de abierto.
2. Pongas sus manos en ambos lados del mango del cassette 1 .
3. Inserte sus dedos índices en las ranuras y ponga sus dedos pulgares en las superficies para los pulgares.
4. Presione con los pulgares y tire con los dedos índices hasta que se abra la tapa.
5. Levante la tapa del cassette y desengánchela de la bandeja. Asiente la tapa sobre la superficie externa

**Para cerrar el cassette**:

1. Alinee la lengüeta de la bisagra en la tapa del cassette con la ranura de la bisagra en la parte trasera de la bandeja inferior.
2. A medida que comience a cerrar la tapa, la lengüeta de la bisagra y la ranura se engancharán.
3. Coloque el mango de traslado 2 en la posición de cerrado.

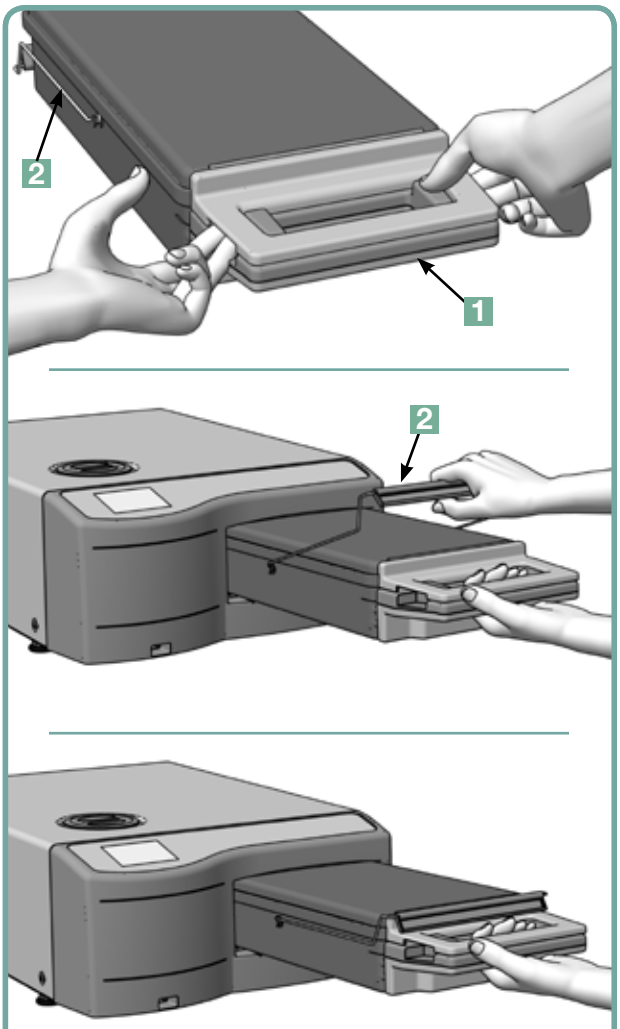



**Figura 8**

# 4 Uso de casetes y Preparación de Instrumentos

**Introducción del cassette en el STAT*IM* 5000 G4**:

1. Sostenga el mango del cassette en una mano y el mango de traslado en la otra, tal como se observa en la figura 8.
2. Coloque el extremo del cassette en la unidad y coloque el mango de traslado en la posición de cerrado.
3. Empuje suavemente hacia dentro hasta oír un “clic” y verifique que el icono de LCD cambie de a .

El casete nunca debe ser insertado por la fuerza en la unidad STAT*IM,* ya que sus componentes internos podrían sufrir daños.

**NOTA:** Si el casete no ha sido insertado correctamente en la unidad, la pantalla del menú principal mostrará .

**Extracción del cassette**:

1. Sujete el mango del cassette con una mano y sáquelo de la unidad.
2. A medida que el cassette sale de la unidad, tome el mango de traslado con la mano libre y levántelo.
3. Saque el cassette completamente de la unidad y colóquelo sobre una superficie firme.

**Desenganche del cassette**

Es necesario desengachar el cassette cuando éste no está en uso. Para desenganchar el cassette, sostenga el mango y tire el cassette hacia fuera hasta que haya un espacio de entre 15 mm y 20 mm (1/ 2 a 3/ 4” pulgadas) entre el frente del STAT*IM* 5000S y el mango del cassette.

## 4.3 Uso de placas de secado con STAT*IM* 5000 G4

El casete STAT*IM* 5000 G4 viene con dos soportes: uno con placas de secado fijas y otro sin ellas. Utilice el soporte con placas de secado para mejorar el proceso de secado de los instrumentos envueltos.

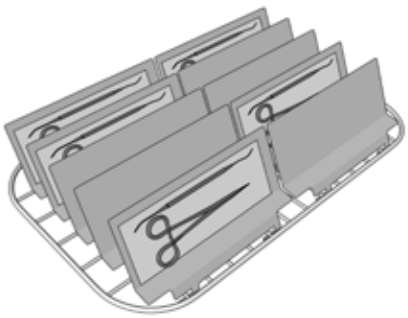


**Figura 9**

# 4 Uso de casetes y Preparación de Instrumentos

## 4.4 Preparación y carga de los instrumentos

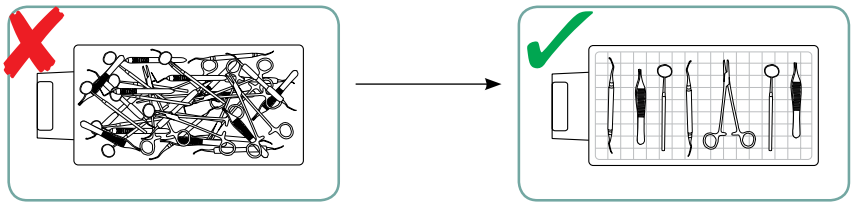
Antes de cargar un instrumento en el STAT*IM,* consulte las instrucciones de reprocesamiento del fabricante.

### Limpieza de los instrumentos

Limpie y enjuague todos los instrumentos antes de cargarlos en el cassette. Los residuos de desinfectantes y partículas sólidas pueden inhibir la esterilización y perjudicar los instrumentos, el cassette y el STAT*IM.* Los instrumentos lubricados se deben limpiar bien para eliminar todo el exceso de lubricante antes de cargarlos.

### Instrumentos desembolsados

Los instrumentos que no están envueltos deben distribuirse sobre el soporte de la forma más equilibrada posible.

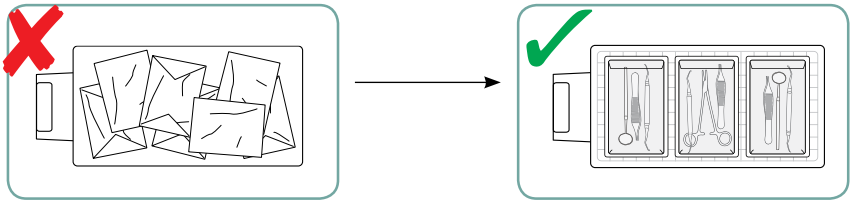


### Instrumentos embolsados (envoltorios únicos)

Coloque los instrumentos en las bolsas de una capa para autoclave según las instrucciones del fabricante. Dirija la rejilla de instrumentos embolsados hacia dentro del cassette para asegurarse de que los instrumentos embolsados queden a unos 6 mm/0.25 pulgadas por encima de la base del cassette. Coloque los instrumentos embolsados en la rejilla y arréglelos para evitar que queden superpuestos. Asegúrese de que todas las cargas embolsadas estén secas antes de manipularlas y / o almacenarlas para mantenerlas esterilizadas.

Hay que tener cuidado para asegurarse de que el peso combinado de las bolsas cargadas no supere 1,5 kg en el caso de STAT*IM* 5000 G4 o 1,0 kg en el caso de STAT*IM* 2000 G4

Para STAT*IM* 2000 G4:

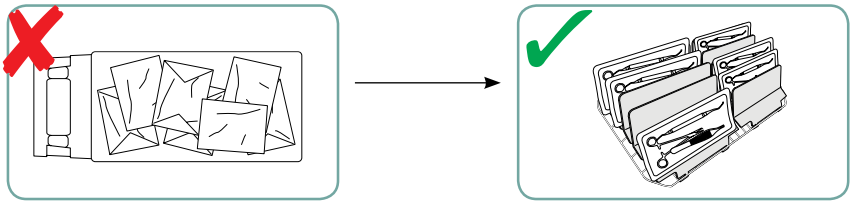


**!** No se recomiendan envoltorios de paño en el STAT*IM.*

SciCan recomienda utilizar bolsas de autoclave de papel/papel y plástico/papel fabricadas de acuerdo con la normativa EN 868. Coloque los instrumentos en las bolsas sin apretarlos para permitir la penetración del vapor en todas las superficies de los instrumentos.

# 4 Uso de casetes y Preparación de Instrumentos

Para STAT*IM* 5000 G4:



El estante instrumento provisto de un máximo de 10 placas de secado celebrará 10 bolsas de autoclave.

### Instrumentos de goma y de plástico

Los siguientes materiales se pueden esterilizar en el STAT*IM:*

Nylon, policarbonato (Lexan™), polipropileno, PTFE (Teflon™), acetal (Delrin™), polisulfona (Udel™), polieterimida (Ultem™), silicona, caucho y poliéster.

! Cuando cargue instrumentos de caucho y de plástico en la bandeja, deje un espacio entre los instrumentos y las paredes del cassette. Esto garantizará que el vapor llegue a todas las superficies y acelerará el secado.

! Los siguientes materiales **no se pueden** esterilizar en el STAT*IM:*

Polietileno, ABS, estireno, celulósico, PVC, acrílico (Plexiglas™), PPO (Noryl™), látex, neopreno, y materiales similares.

! El uso de estos materiales puede resultar en daños a los instrumentos o al equipo. Si no está seguro acerca del material o la estructura del instrumento, no lo cargue en el STAT*IM* hasta consultarlo con el fabricante del instrumento.

### Todos los instrumentos

! El STAT*IM* NO está diseñado para esterilizar textiles, líquidos o desechos biomédicos. Los instrumentos se mantendrán estériles después de un ciclo exitoso hasta que se retire el cassette de la caja del autoclave. Los instrumentos desembolsados no pueden mantenerse en estado estéril una vez expuestos a condiciones ambientales o externas. Si desea guardarlos estériles, envuelva los instrumentos para esterilizarlos en bolsas de autoclave, de acuerdo con las instrucciones del fabricante del instrumento. Luego, deje que se ejecute el ciclo embolsado hasta que la fase de secado por aire esté completa.

**Mejor Uso:** Deje que los instrumentos (embolsados o desembolsados) se sequen por completo antes de manipularlos. Los instrumentos embolsados no deben tocarse unos con otros para así facilitar el secado y permitir una esterilización eficaz.

SciCan recomienda al usuario final que elija cuidadosamente el ciclo de esterilización más apropiado según las recomendaciones de las autoridades de control de infecciones competentes y según las recomendaciones y directrices normativas locales.

# 4 Uso de casetes y Preparación de Instrumentos

**Nota para uso oftalmológico** En el campo de la Oftalmología, es necesario disponer adecuadamente los instrumentos quirúrgicos en envases o bolsas para reducir la exposición de dichos instrumentos a cualquier residuo derivado de procesos efectuados durante el ciclo de esterilización. Debido a la gran sensibilidad de determinados tipos de cirugía (sobre todo, en Oftalmología), SciCan recomienda colocar de manera rutinaria todos los instrumentos en envases o envoltorios, para luego procesarlos mediante el ciclo envuelto del esterilizador. Esta práctica representa el enfoque sugerido para la mayoría de los procedimientos quirúrgicos de esterilización y aparece mencionada como referencia en las principales publicaciones y guías sobre control de infecciones.

## 4.5 Uso de indicadores biológicos y químicos

Se deben incluir en cada paquete o carga a esterilizar los indicadores de procesos químicos adecuados para los esterilizadores a vapor. Además, se recomienda el uso semanal de indicadores biológicos, para poder verificar si los instrumentos fueron expuestos a las condiciones de esterilización o no.

## 4.6 Tabla de pesos de los instrumentos

| Instrumento | Peso típico del instrumento |
|---|---|
| Scissors | 30 g / 0,96 oz |
| Raspador dental | 20 g / 0,64 oz |
| Fórceps | 15 g / 0,48 oz |
| Pieza dental de mano | 40 a 60 g / 1,29 a 1,92 oz |
| Rejilla de instrumentos embolsados | 260 g / 8,35 oz |
| Rejilla de instrumentos desembolsados | 225 g / 7,23 oz |
| Cánula de succión | 10 g / 0,32 oz |
| Espejo bucal plástico | 8 g / 0,25 oz |
| Bandeja de impresión | 15 a 45 g / 0,48 a 1,45 oz |
| Anillo plástico de posicionamiento de rayos x | 20 g / 0,64 oz |

**NOTA:** Los pesos mencionados anteriormente sólo se utilizarán como referencia.
Para los pesos exactos de sus instrumentos, consulte las especificaciones del fabricante.

# 5 Usando su STAT*IM*

Antes de utilizar su STAT*IM* por primera vez, verifique que el depósito esté lleno y que la bomba haya sido cebada de forma adecuada. Para obtener instrucciones detalladas, consulte las secciones **3.4 Llenado del depósito y 3.5 Cebado de la bomba**.

## 5.1 Selección de un ciclo

Las STAT*IM* 2000 G4 y 5000 G4 tienen siete ciclos de esterilización, cada uno de los cuales está diseñado para esterilizar utilizando los parámetros especificados. Se puede seleccionar cada ciclo oprimiendo los botones de los ciclos DESEMBOLSADO, EMBOLSADO o GOMA/PLÁSTICO

En las páginas siguientes, se describen los tipos de instrumentos, los requisitos de esterilización y se muestra un gráfico con las características de cada ciclo.

### 5.1.1 Ciclos Desembolsados

STAT*IM* 2000 G4 y 5000G4 presentan dos ciclos de esterilización tipo 134˚C S y uno tipo 134˚C N DESEMBOLSADOS. El proceso de secado por aire de una hora comenzará al finalizar la fase de esterilización del ciclo. Los ciclos de tipo S se utilizan para esterilizar instrumentos metálicos sólidos y huecos, tales como piezas de mano dentales.

El secado por aire se puede interrumpir en cualquier momento al oprimir el botón **PARADA**.

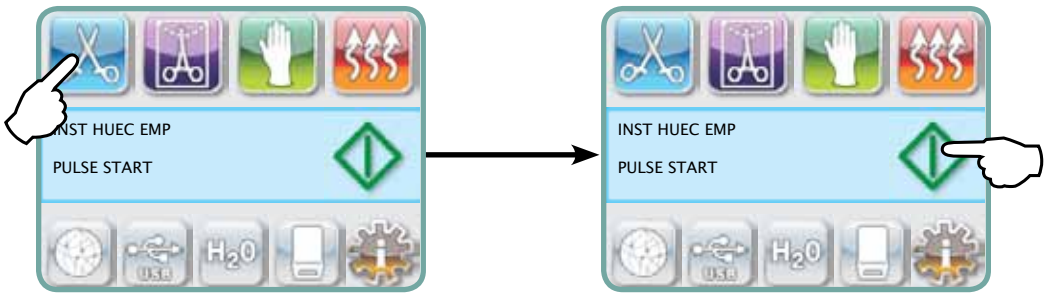
INST HUEC NO EMP (S) 134˚C / 3,5 min

INST HUEC NO EMP (S) 134˚C / 18 min

El ciclo de tipo N se utiliza para esterilizar instrumentos metálicos sólidos, tales como pinzas, fresas, raspadores de sarro y fórceps.

INST SOL NO EMP (S) 134˚C / 3,5 min

Para seleccionar uno de estos ciclos: Oprima el botón de ciclo DESEMBOLSADO para desplazarse a través de los ciclos disponibles.




Una vez que se seleccionó el ciclo deseado, oprima el botón **INICIO**.

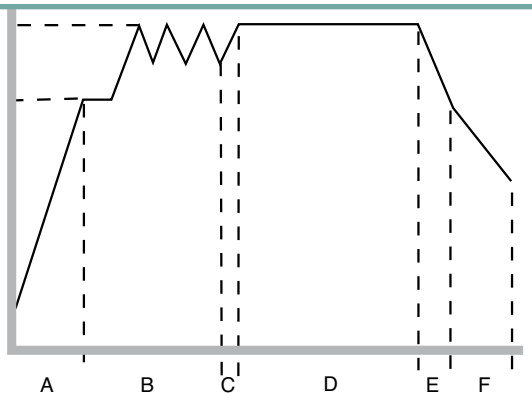
Cuando usted seleccione el icono correspondiente a “Sin envolver”, la unidad STAT*IM* G4 recordará y mostrará el último tipo de ciclo “Sin envolver” que ha sido seleccionado.

**NOTA:** Si se encuentra activado el uso del “Proceso autorizado” (en el cual los usuarios deben introducir un PIN para iniciar y para detener un ciclo), aparecerá una pantalla de PIN después de pulsar INICIO. Introduzca su PIN para iniciar el ciclo.

### 5.1.1 Ciclos Desembolsados

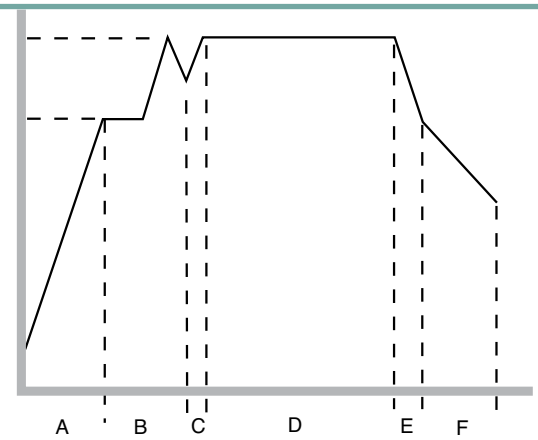
INST HUEC NO EMP (S) 134˚C / 3,5 min

INST HUEC NO EMP (S) 134˚C / 18 min




A 100˚C / 101 kPa
B 3 depuraciones (Acondicionamiento) máximo a 133˚C / 295 kPa ventilar a 115˚C / 169 kPa
C Presurización
D Esterilización 134˚C / 304 kPa - 138˚C / 341 kPa
E Ventilación
F Secado por aire

INST SOL NO EMP (S) 134˚C / 3,5 min




A 100˚C / 101 kPa
B 1 depuración (Acondicionamiento) máximo a 133˚C / 295 kPa ventilar a 115˚C / 169 kPa
C Presurización
D Esterilización 134˚C / 304 kPa - 138˚C / 341 kPa
E Ventilación
F Secado por aire

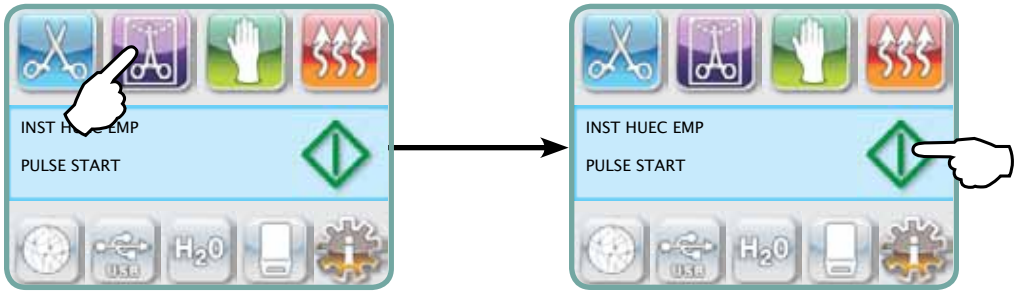
### 5.1.2 Ciclos Huecos Embolsados

Las STAT*IM* 2000S y 5000S presentan dos ciclos de esterilización EMBOLSADOS a 134˚C de tipo S. Estos ciclos se utilizan para esterilizar instrumentos metálicos sólidos y huecos que han sido sellados en bolsas para autoclave en papel/papel o papel/plástico.

INST HUEC EMP (S) 134˚C / 3,5 min

INST HUEC EMP (S) 134˚C / 18 min

Para seleccionar uno de estos Ciclos S: Oprima el botón EMBOLSADOS para desplazarse a través de los ciclos disponibles.



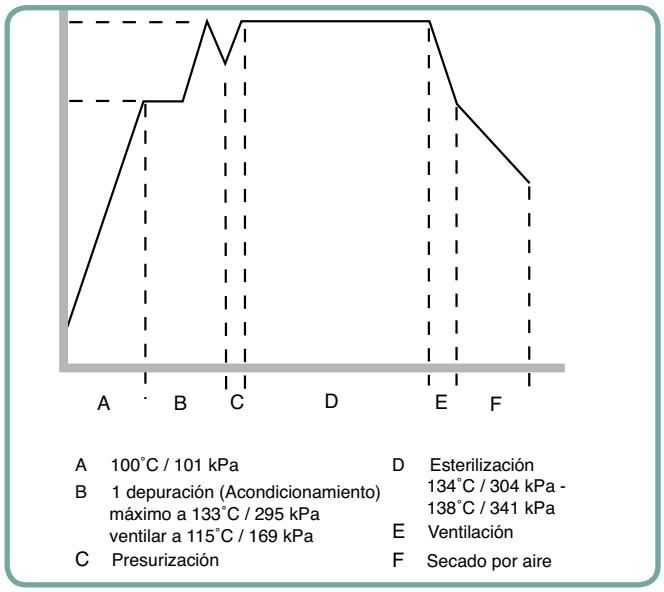

Una vez que se seleccionó el ciclo deseado, oprima el botón **INICIO**.

Cuando usted seleccione el icono correspondiente a “Hueco envuelto”, la unidad STAT*IM* G4 recordará y mostrará el último tipo de ciclo “Hueco envuelto” que ha sido seleccionado.

**NOTA:** Se encuentra disponible un Dispositivo para el control del proceso (PCD por su sigla en inglés) para validar el ciclo HUECOS EMBOLSADOS (S) a 134˚C/3,5 min.

INST HUEC EMP (S) 134˚C / 3,5 min

INST HUEC EMP (S) 134˚C / 18 min



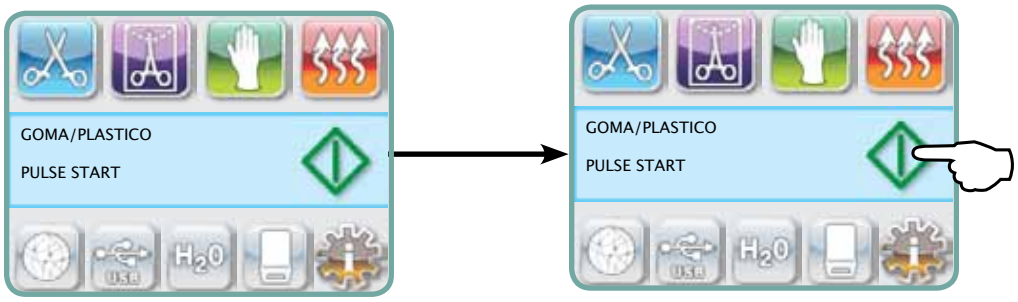
### 5.1.3 Ciclo Goma y Plásticos

La unidad STAT*IM* 2000 G4 y la 5000 G4 cuentan con dos ciclos de esterilización de tipo S a 121 °C, que se utilizan para esterilizar instrumentos sólidos sin envolver, fabricados con metal o con alguno de los materiales enumerados en la sección “Preparación y carga de instrumentos”.

GOMA / PLASTICO (S) 121˚C / 15 min

GOMA / PLASTICO (S) 121˚C / 30 min

En el menú principal, pulse el icono correspondiente a “Goma y plástico” para desplazarse a través de los ciclos disponibles.

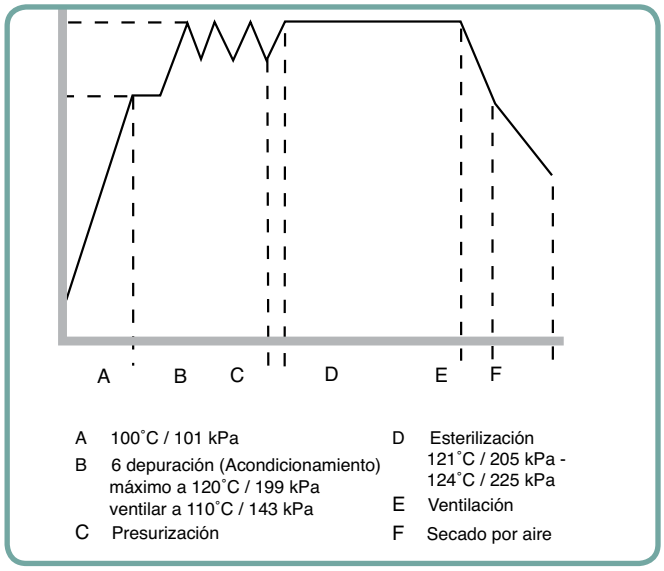



Una vez que se seleccionó el ciclo deseado, oprima el botón **INICIO**.

Cuando usted seleccione el icono correspondiente a “Goma / Plástico”, la unidad STAT*IM* G4 recordará y mostrará el último tipo de ciclo “Goma / Plástico” que ha sido seleccionado.

GOMA / PLASTICO (S) 121˚C / 15 min

GOMA / PLASTICO (S) 121˚C / 30 min



### 5.1.4 Ciclo de Secado por Aire Solamente

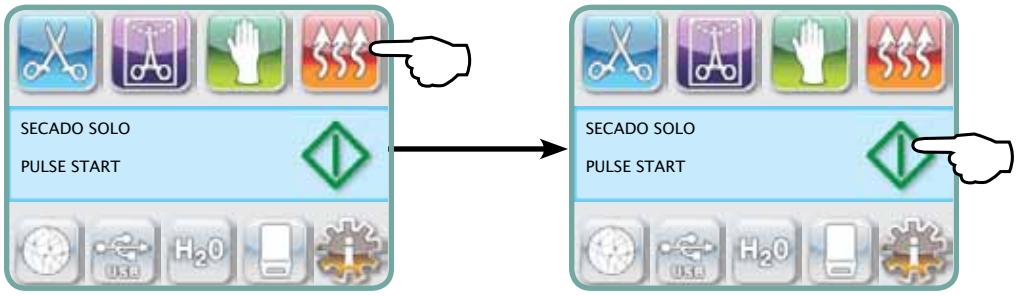
Este no es un ciclo de esterilización.

Se considera que la carga es estéril una vez que ha finalizado con éxito la fase de esterilización del ciclo. La fase de secado con aire se inicia automáticamente después de cada ciclo de esterilización y dura 60 minutos.

El secado con aire puede ser interrumpido pulsando el botón de PARADA en cualquier momento después de que se ha completado la fase de esterilización del ciclo. Para asegurar que el contenido del casete esté seco, el ciclo debe ejecutarse durante la totalidad de los 60 minutos. En los instrumentos sin envolver, el estado de sequedad es importante para evitar la corrosión. En los instrumentos envueltos, se requiere un envoltorio seco para mantener la esterilidad.

Si se pulsa el botón de PARADA durante la etapa de secado con aire del ciclo de esterilización y el casete no ha sido extraído de la autoclave, el ciclo de “SOLO SECADO CON AIRE” puede ser utilizado para realizar un secado posterior. Si el casete ha sido extraído de la autoclave, NO podrá reinsertarse para el ciclo de “SOLO SECADO CON AIRE”. Si el casete contiene instrumentos envueltos y los envoltorios no están secos cuando se abre el casete, dichos instrumentos deberán ser manipulados de una manera adecuada para mantener su esterilidad y deberán ser utilizados inmediatamente o sometidos a una reesterilización.

**NOTA**: Los instrumentos esterilizados solo deben ser manipulados una vez que están secos. Los tiempos de secado varían en función del peso de la carga; el tiempo de 60 minutos se basa en una carga máxima por ciclo. Si se aplican las mejores prácticas (consulte las secciones “Preparación y carga de instrumentos” y “Mantenimiento”) y la carga es inferior a la capacidad máxima, los instrumentos pueden estar secos en menos de 60 minutos.




Para iniciar, oprima el botón del ciclo Secado Por Aire Solamente, y luego oprima el botón de **INICIO**.

Cuando se inicia en forma independiente, este ciclo dura 1 hora.

# 5 Usando su STAT*IM*

## 5.2 Ejecución de un ciclo

Para hacer funcionar cada ciclo, siga estos pasos.

1. Coloque el interruptor de energía que está en la parte posterior de la unidad en la posición **ON** (ENCENDIDO).

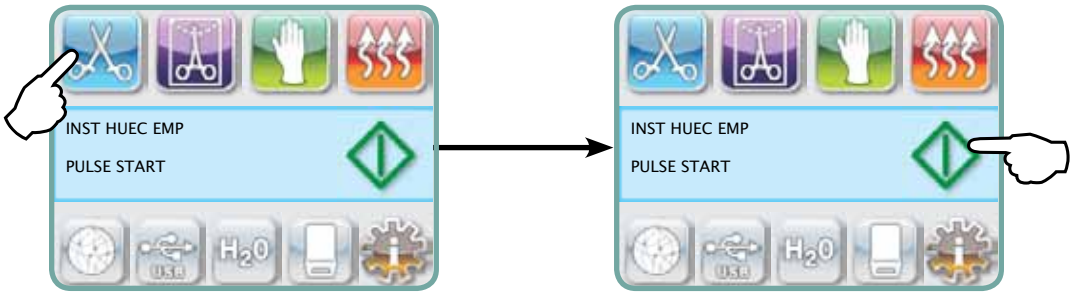
Durante la puesta en marcha, la unidad mostrará el menú principal.

2. Pulse el botón correspondiente en la pantalla táctil para desplazarse a través de los ciclos disponibles.

La pantalla mostrará el nombre del ciclo y los respectivos parámetros. La unidad STAT*IM* G4 presenta siete ciclos diferentes:

| | | |
|---|---|---|
| INST HUEC NO EMP (S) 134˚C / 3,5 min | o | INST HUEC EMP (S) 134˚C / 3,5 min | o | GOMA / PLASTICO (S) 121˚C / 15 min |
| INST HUEC NO EMP (S) 134˚C / 18 min | | INST HUEC EMP (S) 134˚C / 18 min | | GOMA / PLASTICO (S) 121˚C / 30 min |
| INST SOL NO EMP (S) 134˚C / 3,5 min | | | | |

3. Una vez hallado el ciclo que usted requiere, pulse el icono de **INICIO**.




**NOTA:** Si se encuentra activado el uso del “Proceso autorizado”, aparecerá una pantalla de PIN después de pulsar INICIO. Introduzca su PIN para iniciar el ciclo.

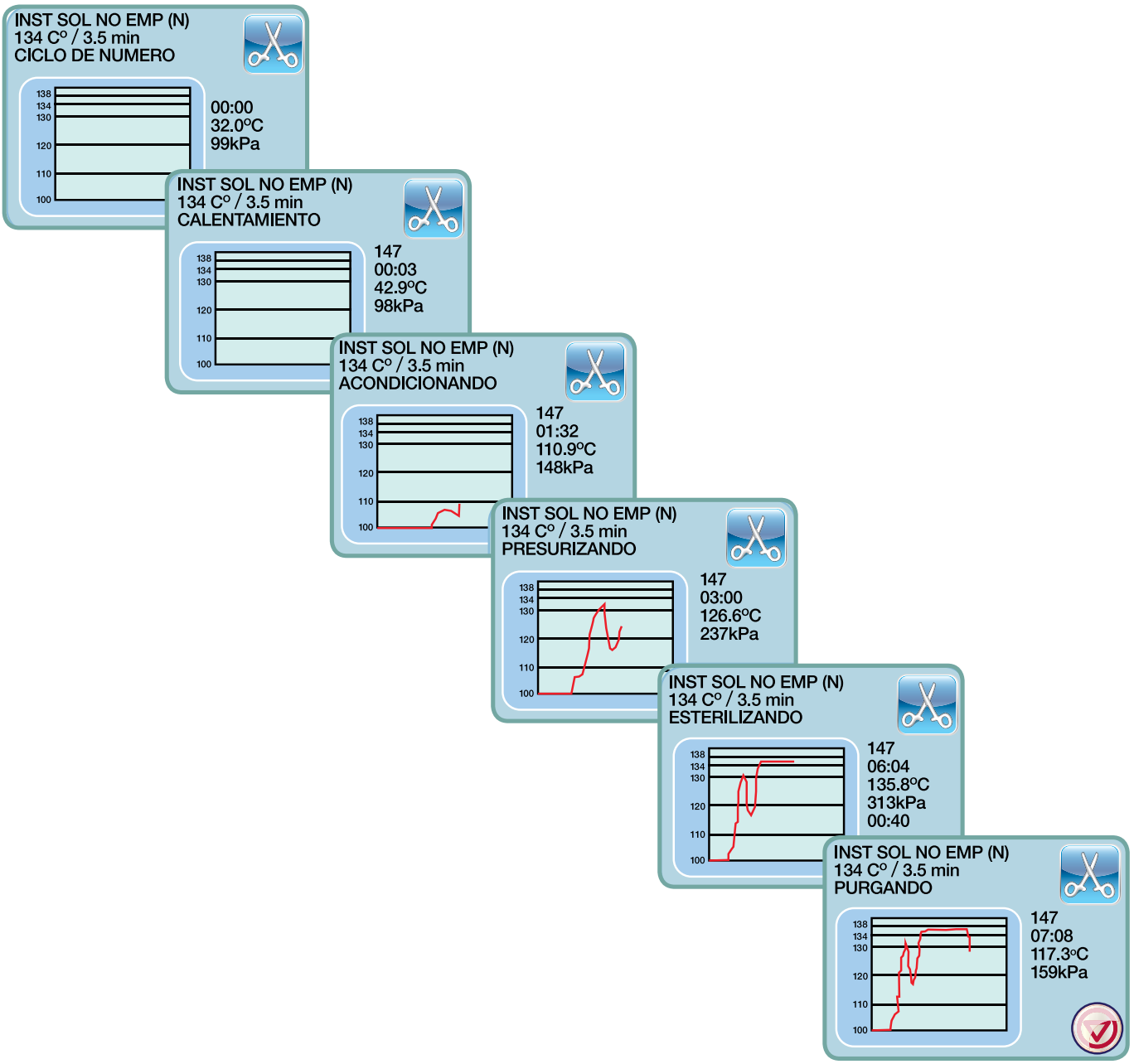
## 5.2 Ejecución de un ciclo (continuación)

Cuando se inicia el ciclo, los respectivos parámetros aparecen indicados en la parte superior de la pantalla.

Debajo aparece la fase en curso. El contador del ciclo de la unidad se indica a la derecha.

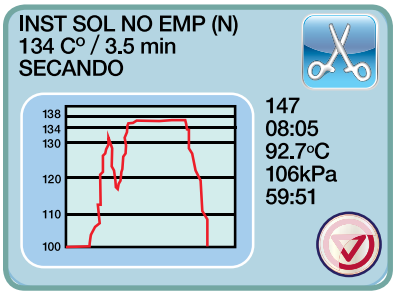
Un gráfico registra el progreso del ciclo mientras a la derecha aparece la información correspondiente al ciclo en curso.

A medida que transcurre el ciclo, se oyen diversos sonidos. Se trata del funcionamiento normal de la unidad.

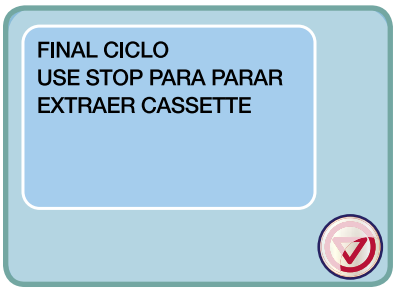


## 5.2 Ejecución de un ciclo (continuación)

El zumbido que se produce durante la etapa de secado con aire corresponde al funcionamiento del compresor. La fase de secado con aire del ciclo puede ser interrumpida en cualquier momento pulsando el botón de PARADA.



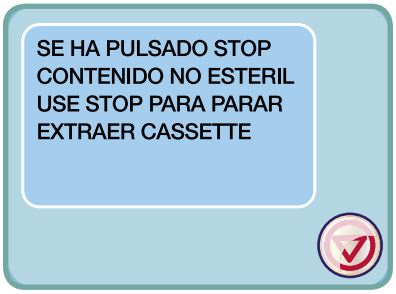

Cuando finaliza la fase automática de secado con aire de 60 minutos y el ciclo de esterilización ha sido exitoso, la pantalla táctil muestra un mensaje de “Ciclo completo” y la unidad emite un sonido recordatorio hasta que se pulsa el botón de PARADA o se extrae el casete.




Tenga cuidado. Las partes metálicas estarán calientes y el casete puede contener vapor caliente.

## 5.3 Detención de un ciclo

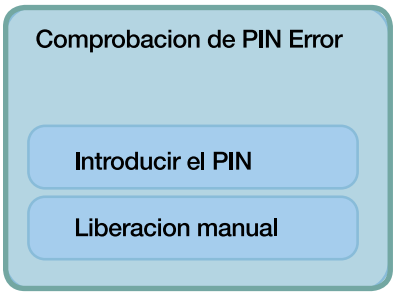
Para detener un ciclo, pulse el icono de **PARADA** situado en la parte inferior derecha de la pantalla táctil. Si se pulsa el botón de **PARADA**, se extrae el casete o la unidad detecta un problema durante el funcionamiento, el ciclo se detiene. Una vez que un ciclo ha sido detenido, será necesario pulsar el botón de **PARADA** antes de que pueda comenzar otro ciclo. En la pantalla aparecerá:




Si la pantalla indica el mensaje, **FALLO DE CICLO** o **NO ESTÉRIL**, ¡el contenido del cassette no es estéril! Consulte la sección 10 Localización de fallos para obtener más información.

Si se interrumpe la etapa de secado por aire del ciclo, no guarde los instrumentos embolsados que estaban en el cassette a menos que estén secos.

**NOTE:** Si se encuentra activado el uso del “Proceso autorizado”, aparecerá una pantalla de PIN después de pulsar PARADA. Para liberar la carga manualmente, pulse EN en la pantalla de PIN. En la pantalla siguiente, seleccione LIBERACION MANUAL.



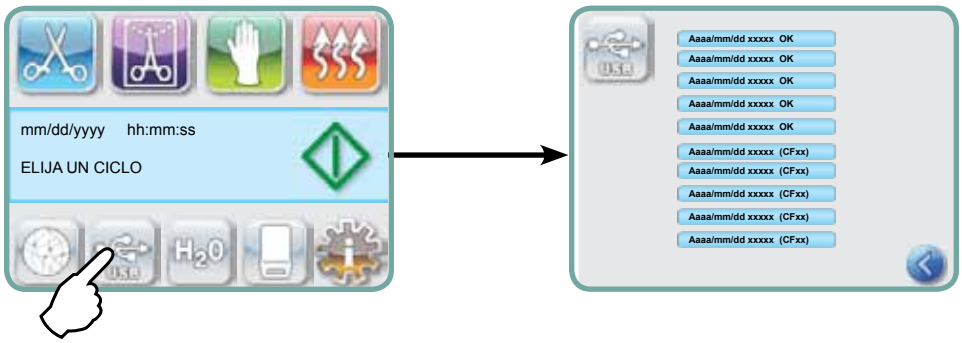
# 6 Almacenamiento y recuperación

Su STAT*IM* G4 tiene un registrador interno, que permite almacenar todos los datos correspondientes a cada uno de los ciclos (exitosos o incompletos) a lo largo de la vida útil de la unidad. Usted puede acceder a esta información mediante la pantalla táctil, a través del portal web, utilizando una memoria USB o conectando una impresora.

## 6.1 Recuperación de la información del ciclo mediante el uso de la pantalla táctil

1. En el menú principal, pulse el icono correspondiente a USB.
2. La unidad registrará los últimos cinco ciclos exitosos y los últimos cinco ciclos incompletos. Si usted selecciona un ciclo de la lista, la unidad mostrará la información del ciclo en un formato similar al de una impresión.
3. Utilice las teclas de flechas para desplazarse y leer.

**NOTA:** Independientemente de si hay o no hay una memoria USB conectada a la unidad, usted siempre podrá ver los últimos cinco ciclos exitosos y los últimos cinco ciclos incompletos. Utilice el portal web para acceder desde el ordenador a toda la información de los ciclos almacenada en su STAT*IM.* Para conectar su STAT*IM* a una red, consulte el manual específico denominado "STAT*IM* 2000/5000 G4: Configuración y uso de su portal web".




## 6.2 Recuperación de la información del ciclo mediante el uso de una memoria USB

La memoria USB puede ser utilizada para transferir a un ordenador la información de los ciclos almacenada en la unidad. Las mejores prácticas sugieren que esto debe hacerse una vez por semana. Para transferir datos utilizando el puerto USB, siga estos pasos:

1. Inserte la memoria USB en el puerto correspondiente.
2. La unidad STAT*IM* controla cuáles son los datos que ya han sido transferidos a la memoria USB y, de forma automática, solo carga los datos nuevos.

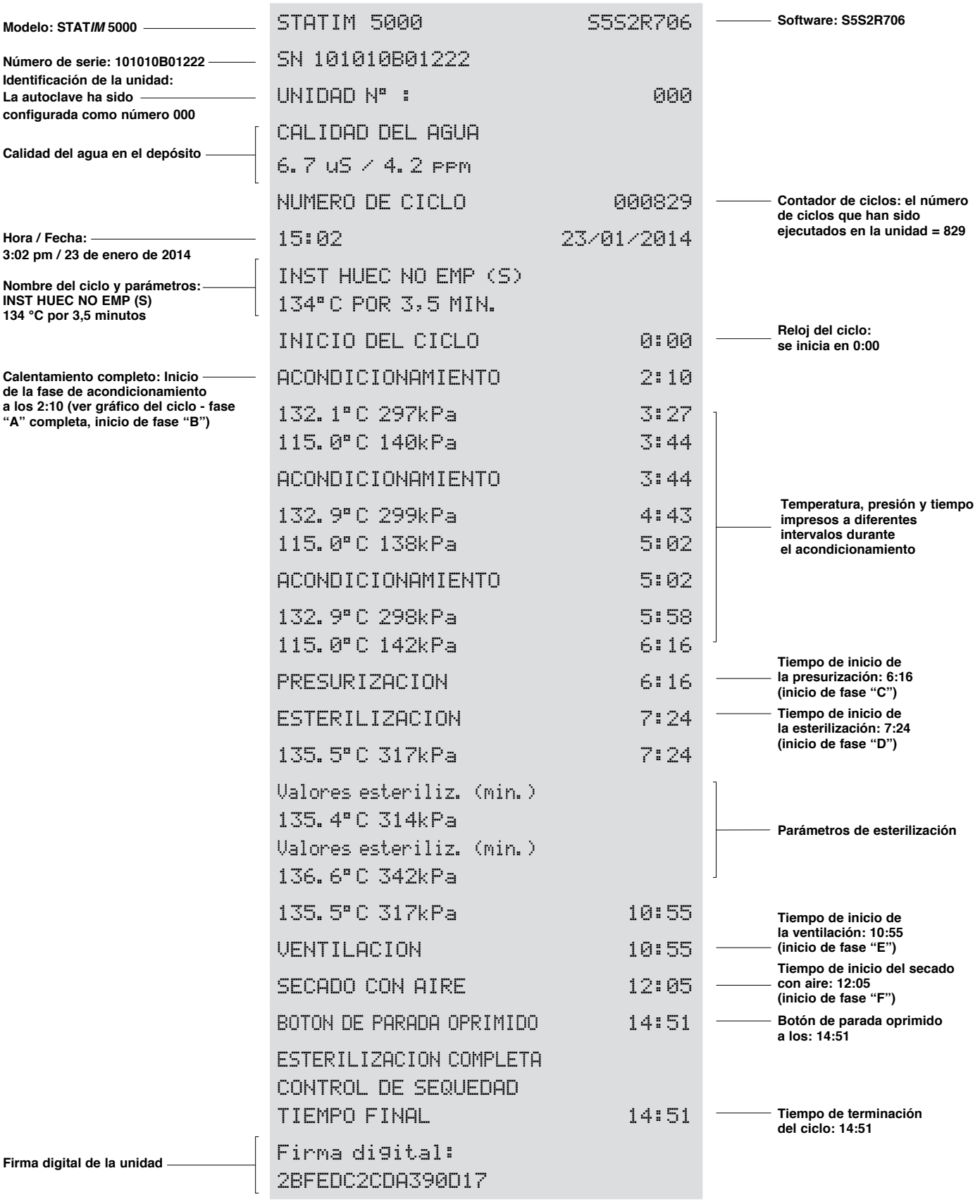
**!** Los datos almacenados en la memoria interna de la Stat*IM* sólo se pueden copiar una vez. Datos que se han transferido con anterioridad no se vuelve a guardar en un nuevo dispositivo de almacenamiento USB. Acceso a la información previamente transferida se puede hacer desde el Portal Web.

3. Cuando la luz de actividad de la memoria USB suministrada deja de parpadear o el icono de USB de la pantalla LCD pasa de un color verde parpadeante a un color gris fijo, extraiga la memoria USB y transfiera la información a su ordenador.

**NOTA:** Si usted selecciona el icono de la memoria USB desde el menú principal, solo podrá ver los últimos cinco ciclos completos y los últimos cinco ciclos incompletos. Para ver todos los ciclos almacenados en la memoria USB, deberá usar su ordenador.

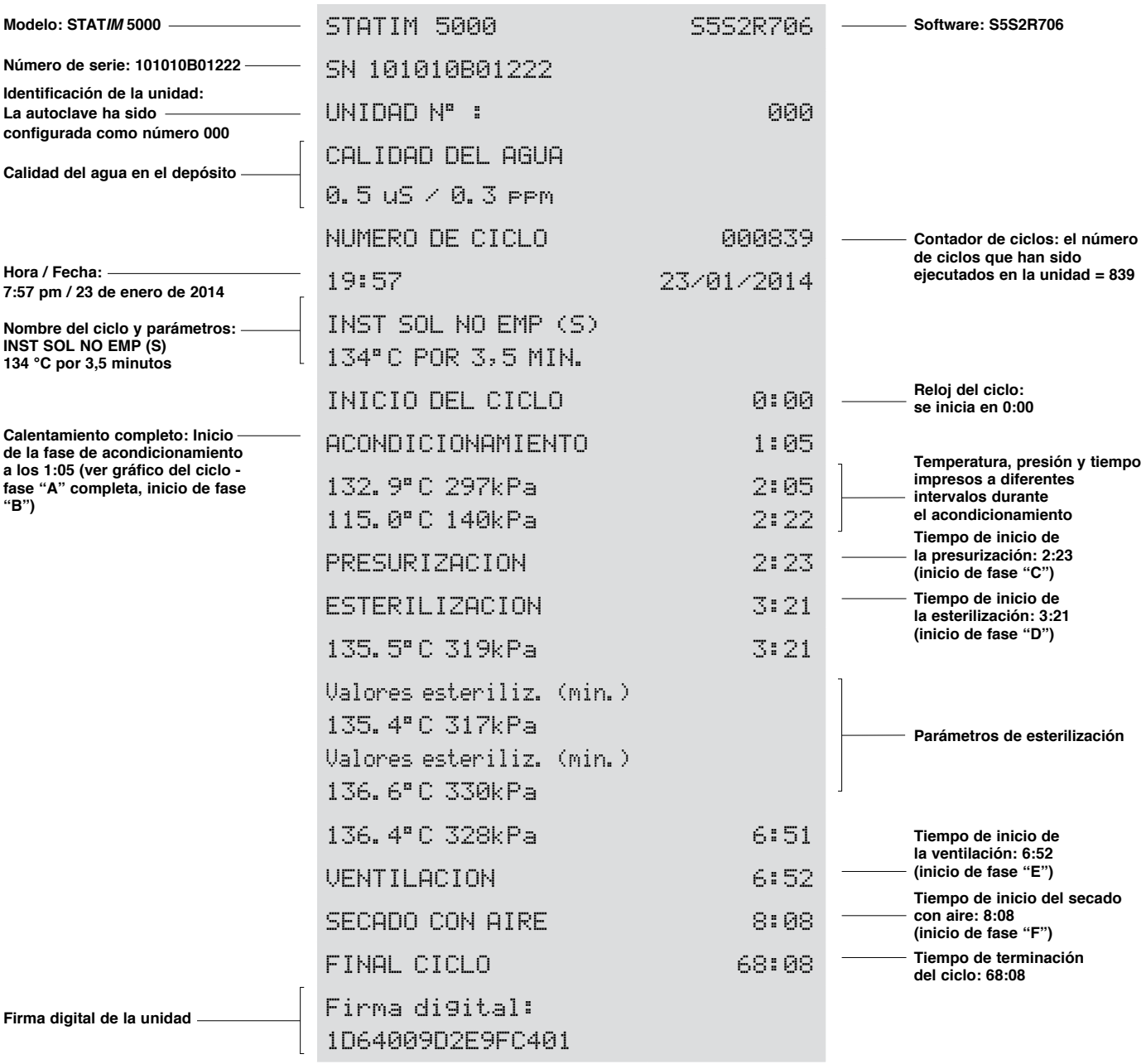
# 6 Almacenamiento y recuperación

## 6.3 Vista general de la impresión del ciclo - Ciclo con botón de parada oprimido



# 6 Almacenamiento y recuperación

## 6.3 Vista general de la impresión del ciclo – Ciclo completo


Modelo: STAT*IM* 5000
Número de serie: 101010B01222
Identificación de la unidad: La autoclave ha sido configurada como número 000
Calidad del agua en el depósito
Hora / Fecha: 7:57 pm / 23 de enero de 2014
Nombre del ciclo y parámetros: INST SOL NO EMP (S) 134 °C por 3,5 minutos
Calentamiento completo: Inicio de la fase de acondicionamiento a los 1:05 (ver gráfico del ciclo - fase "A" completa, inicio de fase "B")
Firma digital de la unidad
STATIM 5000 S5S2R706
SN 101010B01222
UNIDAD Nº : 000
CALIDAD DEL AGUA
0.5 uS / 0.3 ppm
NUMERO DE CICLO 000839
19:57 23/01/2014
INST SOL NO EMP (S)
134ºC POR 3,5 MIN.
INICIO DEL CICLO 0:00
ACONDICIONAMIENTO 1:05
132.9ºC 297kPa 2:05
115.0ºC 140kPa 2:22
PRESURIZACION 2:23
ESTERILIZACION 3:21
135.5ºC 319kPa 3:21
Valores esteriliz. (min.)
135.4ºC 317kPa
Valores esteriliz. (min.)
136.6ºC 330kPa
136.4ºC 328kPa 6:51
VENTILACION 6:52
SECADO CON AIRE 8:08
FINAL CICLO 68:08
Firma digital:
1D64009D2E9FC401
Software: S5S2R706
Contador de ciclos: el número de ciclos que han sido ejecutados en la unidad = 839
Reloj del ciclo: se inicia en 0:00
Temperatura, presión y tiempo impresos a diferentes intervalos durante el acondicionamiento
Tiempo de inicio de la presurización: 2:23 (inicio de fase "C")
Tiempo de inicio de la esterilización: 3:21 (inicio de fase "D")
Parámetros de esterilización
Tiempo de inicio de la ventilación: 6:52 (inicio de fase "E")
Tiempo de inicio del secado con aire: 8:08 (inicio de fase "F")
Tiempo de terminación del ciclo: 68:08

# 7 Recuperación de un código de acceso remoto

Para permitir que personas externas logren acceder de forma remota a la unidad STAT*IM* G4, usted deberá proporcionar un token de seguridad a la persona correspondiente. Para obtener el código en cuestión, siga estos pasos:

1.
2. Desplácese a **Acceso remoto** y seleccione.
3. Pulse **Habilitar** y espere unos segundos para que se suministre un token de seguridad. Una vez visualizado, suministre el token a la persona que requiere el acceso remoto.

**NOTA:** Este token será válido por 2 horas solamente. Una vez transcurrido ese lapso, la sesión remota se desconectará automáticamente. Si desea finalizar la sesión antes, seleccione **Inhabilitar** en el mismo menú para desactivar el token.

# 8 Imprimir información del ciclo

La unidad STAT*IM* G4 cuenta con un puerto serie RS-232, que permite conectarla a una impresora externa. (Para obtener una lista de impresoras recomendadas, vea la tabla de abajo.)

## 8.1 Conexión a una impresora

Para conectar la impresora, siga estos pasos:

1. Conecte la impresora externa al puerto serie RS-232 de la unidad STAT*IM* G4. Para ello, utilice el cable correspondiente suministrado con su impresora.
2. Encienda la impresora.
3. En la unidad STAT*IM* G4, seleccione
4. Desplácese a **Tipo de impresora** y seleccione.
5. Utilice para ir a la opción de “Impresora serial” y seleccione. Pulse para guardar y volver al menú de ajustes.

## 8.2 Ajustes para la impresión

La unidad STAT*IM* G4 permite realizar diversos ajustes de impresión. Usted puede acceder a esos ajustes desde el menú de ajustes de usuario (vea las instrucciones indicadas anteriormente). Utilice la tabla de abajo o el manual de uso de la impresora para realizar los ajustes correctos en su impresora **Baud Rate** , **Final Linea CR/LF** y **Usuario Imp. grado°** .

## 8.3 Impresoras externas y especificaciones

| Impresoras externas sugeridas por SciCan | Fin de línea CR/LF | Tasa de bits del puerto serie | Car. °, usuario de impresora |
|---|---|---|---|
| Epson TM-U220D(C31C515603) | CR/LF | 9600 | 248 [0xF8] |
| Citizen IDP-3110-40 RF 120B | CR | 9600 | N/A |
| Star Micro SP212FD42-120 | CR | 9600 | 210 [0xd2] |
| Star Micro SP216FD41-120 | CR/LF | 9600 | 210 [0xd2] |
| Star Micro SP512MD42-R | CR/LF | 9600 | 210 [0xd2] |

# 9 Mantenimiento de su STAT*IM*

## 9.1 La limpieza del cassette

Se debe mantener el cassette STAT*IM* limpio como buena práctica clínica, ya que ayuda al funcionamiento de la unidad. SciCan recomienda limpiar la superficie interior por lo menos una vez por semana.

1. Utilice un detergente para el lavado de vajilla o un detergente suave sin cloro.
2. Friegue el interior del casete con un paño de limpieza fabricado especialmente para el uso en superficies recubiertas de teflón.
3. Después de fregar, enjuague a fondo con agua para eliminar cualquier resto de detergente.

Si se recubre toda la superficie interior con el agente de secado STAT-DRI Plus, el agua tiende a constituir allí una capa uniforme, sin que se generen gotas. Por lo tanto, el agua que está en contacto con las superficies calientes del casete se evapora de una manera mucho más eficiente. Esto minimiza la formación de manchas y mejora significativamente el secado de los instrumentos. STAT-DRI Plus debe aplicarse cada 10 ciclos y después de cada limpieza del casete.

SciCan ofrece STAT-DRI en las siguientes presentaciones: frasco de 2 onzas (código SciCan: 2OZPLUS), frasco de 8 onzas (código SciCan: 8OZPLUS) o frasco de 32 onzas (código SciCan: 32OZPLUS).

## 9.2 Limpieza del filtro del depósito de agua

Este filtro del depósito de agua se debe limpiar al menos una vez por semana o cuando sea necesario. El filtro se puede extraer y limpiar con facilidad, colocándolo boca abajo y bajo un chorro de agua para lavar las partículas, y luego colocándolo de nuevo en la abertura del depósito. Si se necesita un respuesto del filtro de depósito de agua, pida la pieza número 01-109300s.

## 9.3 Limpieza del depósito

Verifique que el depósito no tenga polvo ni partículas. Se debe limpiar el depósito drenándolo, limpiándolo y enjuagándolo ÚNICAMENTE con agua destilada procesada con vapor. No se recomienda el uso de agentes químicos o de limpieza, ya que pueden dañar la unidad.

## 9.4 La limpieza de las superficies exteriores

Use un paño suave humedecido con agua y jabón para limpiar todas las superficies exteriores. No use sustancias de limpieza fuertes ni desinfectantes

# 9 Mantenimiento de su STAT*IM*

## 9.5 Cambio de los filtros de aire para retención de bacterias

Para mantener el suministro correcto de aire limpio durante el ciclo de secado por aire, se deben reemplazar los filtros cada seis meses o después de 500 ciclos.

Para cambiar el filtro de aire para retención de bacterias en el STAT*IM* 2000 G4 y 5000 G4 siga los siguientes pasos:

1. Apague el STAT*IM.*
2. Desconecte el tubo A 1 del filtro de retención de bacterias 2 y retire el filtro de su soporte 3 . A medida que retira el filtro del soporte, fíjese en la orientación de la flecha en el filtro.
3. Cuando el filtro esté fuera del soporte, desconecte cuidadosamente el tubo B 4 del filtro
4. Antes de instalar el filtro para retención de bacterias 2 de repuesto (SciCan artículo número 01-102119S) verifique que la dirección de la flecha en el filtro sea la misma que la de la flecha del soporte. Presione el conector izquierdo del filtro en el tubo B 4 .
5. Suavemente presione el filtro de repuesto en el soporte del filtro 3 . La flecha del filtro debería estar hacia el frente y apuntando hacia la izquierda.
6. Vuelva a conectar el tubo A 1 al conector derecho del filtro.

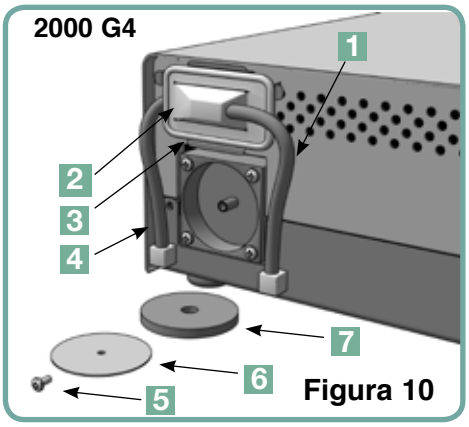


Figura 10

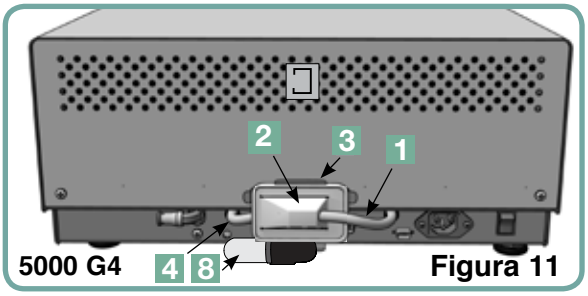


Figura 11

Para cambiar el filtro de aire en la unidad STAT*IM* 2000 G4, siga estos pasos:

1. **Apague** el interruptor de electricidad en la parte posteriorde la unidad.
2. Quite el viejo filtro de aire de espuma y deséchelo 7 .
3. Instale el filtro nuevo (SciCan pieza n° 01-100207S).
4. Ajuste la bandeja del filtro 6 en la parte posterior del compresor utilizando el tornillo 5 que se guardó durante el proceso de desmontaje.

Para cambiar el filtro de aire en el STAT*IM* G4 5000, ejecute los siguientes pasos:

1. Desenrosque el filtro de aire cilíndrico 8 en un sentido contrario a las agujas del reloj.
2. Deseche el filtro viejo.
3. Enrosque el nuevo filtro (SciCan pieza n° 01-101652S) apretando con la fuerza de sus dedos solamente.

# 9 Mantenimiento de su STAT*IM*

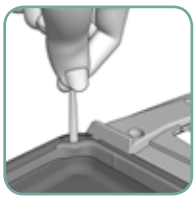
## 9.6 Reemplazo de la junta del cassette

Para asegurar un rendimiento óptimo del autoclave de cassette STAT*IM,* cambie la junta del cassette cada 500 ciclos o cada seis meses, lo que ocurra primero. SciCan tiene disponibles juntas de repuesto (artículo número 01-100028S para STAT*IM* 2000 G4 y 01-106049S para STAT*IM* 5000 G4)

Para cambiar la junta del cassette, siga los pasos siguientes:

Coloque la tapa del cassette y la nueva junta sobre una superficie de trabajo limpia. Examine la posición de la junta usada en la tapa del cassette y coloque la nueva junta en la misma dirección, cerca de la tapa.

Retire la junta vieja y deséchela. Retire cualquier residuo del canal de la junta y purgue el canal con agua destilada.



Lubrique la junta nueva con el líquido lubricante para juntas incluido.

Inserte el borde redondeado de la junta debajo del borde redondo de la tapa. Alinee los orificios de la junta nueva con los orificios de la tapa.

**NOTA:** En cada esquina y en los orificios de la tapa debe haber dos puntas cuadradas visibles. Las puntas deben encajar a nivel con la superficie exterior de la tapa.

Asegúrese de que la junta esté completamente insertada. Palpe alrededor de la periferia para asegurase de que la junta está correctamente colocada.

**Figura 12**

**NOTA:** Durante un ciclo, puede aparecer vapor entre la tapa y la bandeja. Si esto continúa, retire el cassette y verifique que la junta esté correctamente colocada.

Tenga cuidado. Las partes metálicas estarán calientes y el cassette puede contener vapor caliente.

# 9 Mantenimiento de su STAT*IM*

## 9.7 Mantenimiento del nivel de líquido

1. La unidad STAT*IM* controla permanentemente el nivel del depósito de agua. Si el depósito tiene un nivel bajo, aparecerá una X roja en el icono de agua incluido en la pantalla de selección de ciclo. Pulse el icono para ir a la siguiente pantalla y confirmar que se trata de una cuestión relacionada con el nivel de agua (y no con la calidad del agua).
2. Si el depósito tiene un nivel bajo, aparecerá junto a NIVEL DE AGUA.
3. Para llenar el depósito, quite la tapa de la parte superior de la unidad y proceda a realizar el llenado. Se recomienda utilizar un embudo a fin de minimizar los derrames. Cada vez que vuelva a llenar el depósito, vacíe el recipiente de agua residual y llene con agua hasta la línea de nivel MIN. Vacíe frecuentemente el recipiente de agua residual para evitar los olores desagradables y la decoloración del contenido. (Para resolver este tema se puede añadir al recipiente un desinfectante de bajo nivel sin cloro, preparado de acuerdo con las instrucciones del fabricante.)

## 9.8 Lectura de la calidad del agua

1. La unidad STAT*IM* controla permanentemente la calidad del agua. En su STAT*IM,* utilice únicamente agua destilada a través de un proceso de vapor, que contenga menos de 5 ppm de sólidos disueltos totales (con una conductividad inferior a 10 µS / cm). Si la calidad del agua está más allá de estas tolerancias, aparecerá una X roja en el icono de agua incluido en la pantalla de selección de ciclo. Pulse el icono para ir a la siguiente pantalla y confirmar que se trata de una cuestión relacionada con la calidad del agua (y no con el nivel de agua).
2. Si la calidad del agua no es adecuada, aparecerá junto a los valores de microS. y partes por millón.
3. Utilizando el tubo de drenaje (vea la sección 3.5 “Cebado de la bomba”, Figura 6), vacíe el contenido del depósito en el recipiente de agua y reemplácelo con agua destilada a través de un proceso de vapor, que contenga menos de 5 ppm de sólidos disueltos totales (con una conductividad inferior a 10 µS / cm).

## 9.9 Uso de instrucciones en pantalla

Para ver las instrucciones de ayuda en pantalla correspondientes a la unidad STAT*IM* G4, siga estos pasos:

**1.**

**2.** Desplácese a **Instrucciones** y seleccione.

**3.** Elija las instrucciones que desea ver y seleccione.

# 9 Mantenimiento de su STAT*IM*

## 9.10 Programa de mantenimiento preventivo

Para asegurar un rendimiento sin problemas, tanto el operador como el distribuidor deben seguir un programa de mantenimiento preventivo.

**NOTA**: Consulte las leyes de seguridad correspondientes de su país, región o estado, para cualquier otra prueba del usuario que pueda ser necesaria.

Los siguientes programas describen las acciones necesarias.

| | | Operador |
|---|---|---|
| **Diariamente** | Depósito de agua | • Sustituya el agua según sea necesario. |
| | Botella de desechos | • Vacíe la botella de desechos cada vez que rellene el depósito<br>• Rellen la botella con agua, hasta la línea de la marca MIN |
| | Unidad | • Para asegurar un óptimo rendimiento de la autoclave STATIM, SciCan recomienda que al final de cada día de uso se haya llevado a cabo un ciclo completo de esterilización (que debe incluir la fase completa de secado con aire). Esto es especialmente importante cuando la unidad permanece inactiva a lo largo del fin de semana o durante un período prolongado de tiempo. |
| **Semanalmente** | Cassette | • Lave el interior del cassette con jabón lavavajillas o un detergente suave que no contenga cloro.<br>• Friegue el interior del cassette con una esponja diseñada para superficies revestidas de Teflón™<br>• Después de eliminar todo vestigio de detergente, trate las superficies interiores del cassette con agente de secado STAT-DRI™ Plus para mejorar el proceso de secado. Haga más pedidos Plus a SciCan, mencionando los productos 2OZPLUS, 8OZPLUS o 32OZPLUS |
| | Filtro de agua | • Compruebe el filtro del depósito de agua cada semana y límpielo si es necesario. Reemplácelo si fuera necesario |
| | Biológico y/o Filtro de aire | • Verifique que el filtro de aire no contenga polvo ni humedad. Reemplácelos si contienen polvo.Llame al servicio técnico si está húmedo. |
| **Cada seis meses** | Biologica y/o Filtro de aire | • Reemplácela cada 500 ciclos o cada seis meses (lo que ocurra primero). |
| | Junta del cassette | • Sustitúyala cada 500 ciclos o cada seis meses (lo que ocurra primero), o cuando sea necesario |
| **Período prolongado SIN USO** | Unidad | • Si el Statim no habrá de utilizarse durante una semana (o más), asegúrese de llevar a cabo un ciclo completo de esterilización (que debe incluir la fase completa de secado con aire) antes del período sin uso. Después de este período sin uso y antes de esterilizar cualquier instrumento, ejecute tres ciclos envueltos. Extraiga el casete una vez que se haya enfriado. Limpie la parte superior (tapa) y la parte inferior (bandeja) con un paño suave, actúe sobre las superficies internas y luego enjuague a fondo con agua corriente. Una vez que el casete está limpio y seco, aplique STAT-DRI en la superficie interna. |

| Technician | | |
|---|---|---|
| Una vez al año | Cassette | • Controle que la bandeja, la tapa y la junta no estén dañadas. Reemplácelas si fuera necesario. |
| | Filtro biológico | • Inspeccione el filtro biológico para asegurarse de que no tenga humedad. |
| | Válvula de solenoide | • Inspeccione la válvula y límpiela si está sucia. Reemplace el solenoide si tiene defectos. |
| | Bomba | • Limpie los filtros; reemplácelos si tienen polvo. |
| | Válvula de contención | • Extraiga el tubo de escape de la parte posterior de la unidad durante la fase de secado poraire. Verifique si hay aire proveniente del conector.<br>• Retire el tubo compresor de aire de la entrada de la válvula de contención cuando se está ejecutando un ciclo. Asegúrese de que no se filtre nada de vapor de la válvula. Reemplácela en caso de que hubiera filtraciones |
| | Depósito de agua | • Verifique que el depósito no tenga polvo. Si fuera necesario, limpie y enjuague con agua destilada procesada con vapor. |
| | Calibración | • Calibre la unidad. |

## 9.11 Transporte de la unidad / Drenaje del depósito

Antes de mover la unidad, usted deberá drenar el depósito. Para hacerlo, siga los pasos siguientes:

1. Coloque un envase de agua debajo de la unidad.
2. Con un tubo de desagüe (ver sección 3.5 Preparación de la bomba, Figura 6), vacíe el contenido del depósito en el contenedor de agua.
3. Elimine el agua que quede en el depósito con una toalla absorbente que no tenga pelusa.
4. Atornille las tres patas niveladoras que se encuentran debajo de la unidad.
5. Vuelva a embalar la unidad en los materiales de embalaje originales junto con todos los accesorios incluidos originariamente con la unidad.
6. Especifique un envío asegurado y con temperatura acondicionada.

# 10 Solución de problemas

| Problema | Solución |
|---|---|
| La unidad no se **enciende**. | Verifique que la unidad esté enchufada en un tomacorriente debidamente puesto a tierra y que el cordón eléctrico esté firmemente asentado en la parte posterior de la máquina.<br>Pruebe con otro circuito. **Apague** la unidad por 10 segundos y luego vuelva a **encenderla**.<br>Compruebe la condición del círcuito de conductos interruptor o fusible. |
| Hay agua debajo de la máquina.<br> <br> | Verifique que no se haya derramado agua cuando se rellenó el depósito. Asegúrese de que el tapón en el tubo de desagüe esté firmemente colocado. Saque y vuelva a introducir el cassette. Pruebe otro ciclo.<br>Tenga cuidado. Las partes metálicas estarán calientes y el cassette contendrá vapor caliente.<br>Hay fugas desde el cassette. Si gotea agua desde la parte inferior de la unidad durante el funcionamiento, verifique que la junta del cassette no esté mal alineada o averiada y cámbiela si es necesario.<br>Tenga cuidado. Las partes metálicas estarán calientes y el cassette contendrá vapor caliente.<br>Pruebe otro ciclo. Si aún hay fugas,pruebe otro ciclo usando otro cassette, si dispone de uno.<br>Si las fugas persisten, apague la unidad, retire y descargue el cassette, desenchufe la unidad y llame a su representante. |
| Los instrumentos no se secan. | El mejor secado ocurre cuando el ciclo continúa hasta su terminación. Permita que el ciclo termine. Asegúrese de que los instrumentos se hayan cargado debidamente en el cassette. Consulte la sección 4. Preparación y Carga de los Instrumentos.<br>Verifique el nivelado de la unidad.<br>Limpie el interior del cassette y trátelo con agentes de secado STAT-DRI. Consulte la sección 8.1 Limpieza del cassette. Asegúrese de que el tubo de escape (tubo hacia la botella de desechos) no esté torcido. |

# 10 Solución de problemas continuación

| Problema | Solución |
|---|---|
| Los instrumentos no se secan. (continuación) | Si el tubo está torcido, enderécelo. Si no se puede enderezar el tubo, retírelo del conector unido al STAT*IM.* Presione el cuello del conector y con la otra mano tire firmemente del tubo. Una vez que el tubo esté libre del conector, corte la sección dañada del tubo utilizando un instrumento cortante. Asegúrese de dejar suficiente tubo como para alcanzar la unidad cuando vuelva a conectar el tubo al conector de escape. Si el tubo es demasiado corto como para cortar una sección, póngase en contacto con su distribuidor SciCan para reemplazarlo.<br>Asegúrese de que el compresor esté funcionando. Para verificarlo, retire el tubo de escape de la botella de desechos. Inicie el Ciclo único de secado por aire y ubique el extremo libre en un vaso de agua. Si no hay un flujo fuerte y consistente de burbujas, el compresor no está funcionando correctamente. Póngase en contacto con su distribuidor de SciCan. |
| Ciclo interrumpido —NO ESTÉRIL., Ciclo cancelado — NO ESTÉRIL y FALLO DE CICLO, mensajes. | Espere unos minutos e intente otro ciclo antes de pasar a la siguiente solución. Retire el cassette. Tenga cuidado. Las partes de metal estarán calientes y el cassette contendrá vapor caliente. Inspeccione el cassette para asegurase de que los orificios de la parte trasera de la junta estén perfectamente alineados y de que el borde flexible de la junta está completamente libre. Verifique que el tubo de escape no esté ni torcido ni obstruido. Si el tubo está torcido, enderécelo. Si no se puede enderezar el tubo, retírelo del conector unido al STAT*IM.* Presione el cuello en el conector y con la otra mano tire firmemente del tubo. Una vez que el tubo esté libre del conector, corte la sección dañada del tubo utilizando un instrumento cortante. Asegúrese de dejar suficiente tubo como para alcanzar la unidad cuando vuelva a conectar el tubo al conector de escape. Si el tubo es demasiado corto como para cortar una sección, póngase en contacto con su distribuidor SciCan para reemplazarlo.<br>Verifique que no se haya expuesto al STAT*IM* a cualquier interferencia eléctrica en un descuido. Consulte la sección de Instalación referida a Consideraciones Ambientales. (Sección 3.1)<br>Pruebe a ejecutar otro ciclo. Si el problema continúa, registre el número del mensaje de falla de ciclo y comuníquese con su representante. |

# 10 Solución de problemas continuación

| Problema | Solución |
|---|---|
| Calor excesivo emanando del frente de la máquina. | Saque y vuelva a introducir el cassette. Pruebe otro ciclo. Retire y verifique que la junta del cassette no esté mal alineada o dañada. Si fuera necesario, reemplace la junta. Tenga cuidado, ya que las partes de metal estarán calientes y el cassette contendrá vapor caliente.<br>Si la filtración continúa, apague la unidad, retire y descargue el cassette y póngase en contacto con su distribuidor SciCan |
| La máquina no se pone en marcha y la pantalla táctil indica: | Pulse el icono para confirmar si se trata de un problema relacionado con el nivel de agua o con la calidad del agua.<br>Si es un problema relacionado con la calidad del agua, es probable que usted haya utilizado agua que no está destilada a través de un proceso de vapor o que está destilada de forma inapropiada.<br>Vacíe el depósito y vuelva a llenarlo con agua destilada a través de un proceso de vapor, que contenga menos de 5 ppm de sólidos disueltos totales (con una conductividad inferior a 10 µS / cm).<br>Si tiene el medidor de conductividad del agua, controle la calidad del agua antes de volver a llenar el depósito. Para vaciar el depósito, vea la sección 8.11 “Transporte de la unidad / Drenaje del depósito”. |
| La máquina no se pone en marcha y la pantalla táctil indica: | Pulse el icono para confirmar si se trata de un problema relacionado con el nivel de agua o con la calidad del agua.<br>Si el depósito tiene un nivel de agua bajo, vuelva a llenarlo. Consulte los pasos que se describen en la sección 3.4 Llenado del depósito. |
| La impresora no funciona. | Asegúrese de que el cable de la impresora esté conectado firmemente al conector en la parte posterior del STAT*IM* y a la impresora Statprinter. Asegúrese de que la impresora esté **encendida**. **Apague** la unidad por 10 segundos y luego vuelva a **encenderla**. |
| Hora y fecha incorrectos. | No se ha ajustado la fecha y la hora. Consulte la sección 3 “Ajuste de su STATIM” para obtener instrucciones respecto a la fecha y la hora. |
| La pantalla táctil está en blanco. | Se ha interrumpido la alimentación durante una actualización del firmware.<br>Apague la unidad y vuelva a encenderla.<br>Pueden pasar hasta 6 minutos antes de que aparezca la pantalla del menú principal. |

# 10 Solución de problemas continuación

| Problema | Solución |
|---|---|
| La pantalla táctil está en blanco / oscura | Controle la fuente de alimentación. |
| La memoria USB no contiene la última impresión | Reinserte la memoria USB y espere a que se vuelvan a copiar los datos.<br>Si el problema persiste, haga una copia de seguridad de toda la información incluida en la memoria USB y vuelva a formatearla.<br>**NOTA**: Usted siempre puede acceder a toda la información de los ciclos de su unidad a través del respectivo portal web. |
| La pantalla táctil muestra:<br> | La presencia de una X sobre el icono de conectividad muestra que la unidad no está conectada a una red. Si se supone que debe estar conectada a una red y aparece la X, eso significa que la unidad no puede adquirir una dirección IP.<br>Para resolver el problema, intente algunas de las siguientes opciones:<br>● Compruebe que el enrutador (router) esté funcionando correctamente<br>● Controle el cable LAN (si es posible, intente utilizar un cable nuevo)<br>● Asegúrese de que su enrutador asigne las direcciones IP automáticamente.<br>● • Renueve la dirección IP siguiendo estos pasos:<br>1. Desplácese a través del menú de ajustes hasta AJUSTE DE RED y seleccione esa opción.<br>2. Seleccione RENOVAR IP. |
| La unidad no envía correos electrónicos. | Controle los ajustes de correo electrónico por medio del botón TEST, situado en el portal web de la unidad. En la página web de ajustes (SETUP), seleccione la pestaña de herramientas (TOOLS). Haga clic en TEST para controlar el enrutador, la unidad y las conexiones de Internet. Si se indica que todos los ajustes son correctos, vaya a la pantalla táctil de la unidad y renueve la dirección IP siguiendo estos pasos:<br>1. Desplácese a través del menú de ajustes hasta AJUSTE DE RED y seleccione esa opción.<br>2. Seleccione RENOVAR IP. |
| No se reciben correos electrónicos de la unidad | Controle su filtro antispam. Asegúrese de que la unidad haya sido identificada como una fuente aceptada de correo electrónico.<br>Asegúrese de que ha aceptado el acuerdo de confidencia de SciCan, poniendo una marca de verificación en el cuadro de la CONTACTOS página de su portal web. |

| STATIM 2000S/5000S | Cykluser | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Tipo de Prueba** | INST SOL NO EMP (N) 134˚C / 3.5 min | INST HUEC NO EMP (S) 134˚C / 3.5 min | INST HUEC NO EMP (S) 134˚C / 18 min | INST HUEC EMP (S) 134˚C / 3.5 min | INST HUEC EMP (S) 134˚C / 18 min | GOMA/PLASTICO (S) 121˚C / 15 min | GOMA/PLASTICO (S) 121˚C / 15 min |
| Cámara dinámica | | X | X | X | X | X | X |
| Cámara vacía | X | X | X | X | X | X | X |
| Carga sólida — desembolsada | X | X | X | X | X | X | X |
| Carga sólida — embolsada simple | | X | X | X | X | X | X |
| Carga hueca B | | X | X | X | X | X | X |
| Sequedad, carga sólida — desembolsada | X | X | X | X | X | X | X |
| Sequedad, carga sólida — embolsada simple | | X | X | X | X | | |
| Aire Residual | X | X | X | X | X | X | X |
| | | | | | | | |
| **Otras Pruebas** | | | | | | | |
| STATIM 2000S/5000S PCD * (01-108341) | | | | X | | | |
| | | | | | | | |
| **Pruebas Microbiológicas** | | | | | | | |
| Para Dispositivos médicos específicos Opdateringer noteres på VER LA SIGUIENTE LISTA Las actualizaciones figurarán en www.scican.com | | | | | | | |

| carga maxima | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2000S | 1 Kg. | 1 Kg. | 1 Kg. | 1 Kg. | 1 Kg. | 0.4 Kg. | 0.4 Kg. |
| 5000S | 1.5 Kg. | 1.5 Kg. | 1.5 Kg. | 1.5 Kg. | 1.5 Kg. | 0.4 Kg. | 0.4 Kg. |

| Make - Model | Ciclo |
|---|---|
| **Dental instruments** | |
| KaVo GENTLEforce 7000C | HUECO/DESCUBIERTO (S) 134 °C / 3,5 min. * |
| Kavo – Gentle Power Lux 25 LPA | HUECO/DESCUBIERTO (S) 134 °C / 3,5 min. |
| W&H-Trend LS, WD-56 | HUECO/DESCUBIERTO (S) 134 °C / 3,5 min. |
| W&H-Trend HS, TC-95RM | HUECO/DESCUBIERTO (S) 134 °C / 3,5 min. |
| KaVo Super-Torque LUX/640 B | HUECO/DESCUBIERTO (S) 134 °C / 3,5 min. |
| KaVo-INTRAmatic LUX3, 20 LH | HUECO/DESCUBIERTO (S) 134 °C / 3,5 min. |
| NSK-PANA Air | HUECO/DESCUBIERTO (S) 134 °C / 3,5 min. |
| NSK-ATL118040 | HUECO/DESCUBIERTO (S) 134 °C / 3,5 min. |
| NSK – Ti-Max | HUECO/DESCUBIERTO (S) 134 °C / 3,5 min. |
| STAR-430 SWL | HUECO/DESCUBIERTO (S) 134 °C / 3,5 min. |
| Sirona-T1 Classic, S 40 L | HUECO/DESCUBIERTO (S) 134 °C / 3,5 min. |
| Sirona-T1 Control, TC3 | HUECO/DESCUBIERTO (S) 134 °C / 3,5 min. |
| Midwest-Tradition | HUECO/DESCUBIERTO (S) 134 °C / 3,5 min. |
| Bein – Air - Bora L | HUECO/DESCUBIERTO (S) 134 °C / 3,5 min. |
| W&H – WS-75 | HUECO/CUBIERTO (S) 134 °C / 3,5 min. |
| W&H – WA-99 LT | HUECO/CUBIERTO (S) 134 °C / 3,5 min. |
| W&H – TA-98 LC | HUECO/CUBIERTO (S) 134 °C / 3,5 min. |
| **B & L Ophthalmology instruments** | |
| Gimble irrigating cannula 30g E4894 | HUECO/DESCUBIERTO (S) 134 °C / 3,5 min. |
| Lasik cannula E4989 | HUECO/DESCUBIERTO (S) 134 °C / 3,5 min. |
| Gillis irrigating-aspirating cannula E4932 | HUECO/DESCUBIERTO (S) 134 °C / 3,5 min. |
| Nichamin hydrossection cannula 26g E4421 H | HUECO/DESCUBIERTO (S) 134 °C / 3,5 min. |
| Irrigating-aspirating handpiece MVS 1063C | HUECO/DESCUBIERTO (S) 134 °C / 3,5 min. |
| **Rudolf Medizintechnik GmbH Endoscope accessories** | |
| Trocar sleeve, arthroscopy, 2 rotating stop cocks, | HUECO/DESCUBIERTO (S) 134 °C / 3,5 min. |
| 1.7 mm dia x 104 mm length #10-0008-00 | HUECO/DESCUBIERTO (S) 134 °C / 3,5 min. |
| Trocar sleeve, hysteroscopy diagnostic sheath, 1 fixed | HUECO/DESCUBIERTO (S) 134 °C / 3,5 min. |
| stop cock, 2.7 mm dia x 302 mm length #10-0049-00 | HUECO/DESCUBIERTO (S) 134 °C / 3,5 min. |
| **Alcon ophthalmic handpiece** | |
| NeoSonix Phaco handpiece | HUECO/DESCUBIERTO (S) 134 °C / 3,5 min. |
| **Miltex medical instruments** | |
| Frazier needle 26-778 | HUECO/DESCUBIERTO (S) 134 °C / 3,5 min. |
| Yeoman biopsy forceps with rotating shaft 28-304 | HUECO/DESCUBIERTO (S) 134 °C / 3,5 min. |
| Kerrison rongeur 18-1994 | HUECO/DESCUBIERTO (S) 134 °C / 3,5 min. |
| Frazier-Ferguson tube 19-570 | HUECO/DESCUBIERTO (S) 134 °C / 3,5 min. |
| Yankauer suction tube 2-104SS | HUECO/DESCUBIERTO (S) 134 °C / 3,5 min. |
| Menghini biopsy needle 13-150 | HUECO/DESCUBIERTO (S) 134 °C / 3,5 min. |
| **Becton Dickinson** | |
| Needle, 30G1 | HUECO/DESCUBIERTO (S) 134 °C / 3,5 min. |
| **Medical Workshop** | |
| Hockeystick Forceps, membrane peeling mw-1925 | HUECO/DESCUBIERTO (S) 134 °C / 3,5 min. |

1. El Dispositivo de Control de Proceso (PCD, por su sigla en inglés) ha sido diseñado exclusivamente para el uso en las unidades STAT*IM* que se ajustan a la norma EN 13060.
2. El PCD no es apto para el uso con unidades STAT*IM* que no se ajustan a la norma EN 13060 o con el casete extendido.

# 11 Protocolo de Pruebas

| Ciclo | STAT*IM* 2000 G4 | STAT*IM* 5000 G4 |
|---|---|---|
| | Unidad de Frío con Carga Máx.+ Fase de Secado | Unidad de Frío con Carga Máx.+ Fase de Secado |
| | Unidad de Calor sin Carga + Fase de Secado | Unidad de Calor sin Carga + Fase de Secado |
| INST SOL NO EMP (N) 134 ˚C / 3,5 min | 9:15 + 60:00 | 13:15 + 60:00 |
| | 6:45 + 60:00 | 8:45 + 60:00 |
| INST HUEC NO EMP (S) 134˚C / 3,5 min | 11:45 + 60:00 | 17:30 + 60:00 |
| | 8:05 + 60:00 | 10:50 + 60:00 |
| INST HUEC NO EMP (S) 134˚C / 18 min | 26:15 + 60:00 | 32:00 + 60:00 |
| | 22:35 + 60:00 | 25:20 + 60:00 |
| INST HUEC EMP (S) 134 ˚C / 3,5 min | 15:35 + 60:00 | 24:00 + 60:00 |
| | 10:40 + 60:00 | 15:30 + 60:00 |
| INST HUEC EMP (S) 134 ˚C / 18 min | 30:05 + 60:00 | 38:30 + 60:00 |
| | 25:10 + 60:00 | 30:00 + 60:00 |
| GOMA/PLASTICO (S) 121 ˚C / 15 min | 20:15 + 60:00 | 22:50 + 60:00 |
| | 18:40 + 60:00 | 20:20 + 60:00 |
| GOMA/PLASTICO (S) 121 ˚C / 30 min | 35:15 + 60:00 | 37:50 + 60:00 |
| | 33:40 + 60:00 | 35:20 + 60:00 |

# 12 Lista de Repuestos

| PIEZAS DE RECAMBIO PARA STAT*IM* G4 | |
|---|---|
| 01-100028S | Junta de casete (2000) |
| 01-101649S | Junta de casete (5000) |
| 01-103865S | Lubricante de junta |
| 01-1016528 | Filtro de aire (5000) |
| 01-100207S | Filtro del compresor (2000) |
| 01-102119S | Filtro biológico |
| 01-101783S | Tapa y filtro del depósito |
| 01-109300S | Kit de filtro del depósito de agua |
| 01-100204S | Tubo de salida |
| 01-100724S | Recipiente de condensador sin condensador |
| 01-100735S | Conector para recipiente de agua residual |
| 01-100780S | Tope |
| 01-100812S | Recipiente de condensador |
| 01-104093S | Tubo de salida, 3 m de longitud |
| 01-104343S | Tapón - tubos de drenaje |
| 01-108340S | Piezas de recambio, PCD de STAT*IM* |
| 01-100782S | Racor rápido (2000) |
| 01-101755S | Racor rápido (5000) |
| 01-103945S | Kit para instrumentos sin envolver de bandeja/gradilla (STAT*IM* 2000) |
| 01-112409S | Tapa de casete (2000 G4) |
| 01-112410S | Asa de casete, tapa (2000 G4) |
| 01-112386S | Tapa de casete (5000 G4) |
| 01-112387S | Asas de casete, bandeja/tapa (5000 G4) |
| 01-112388S | Asa de casete, tapa (5000 G4) |
| 01-112511S | Tapa de casete (5000 Ext G4) |
| 01-112512S | Asas de casete, bandeja/tapa (5000 Ext G4) |
| 01-112513S | Asa de casete, tapa (5000 Ext G4) |
| 01-103557S | Reemplazo del cable de alimentación Dinamarca (desm.) |
| 01-101766S | Cable de alimentación, Reino Unido |
| 01-101768S | Cable de alimentación, Suiza |
| 01-101769S | Cable de alimentación, Italia |
| 01-101779S | Cable de alimentación, Europa |

| ACCESORIOS PARA STAT*IM* G4 | |
|---|---|
| 01-101709S | Gradilla de malla (5000) |
| 01-106653 | Gradilla de malla, STAT*IM* 2000 |
| 01-112408S | Bandeja de casete (2000 G4) |
| 01-112407S | Bandeja de casete con gradilla de malla (2000 G4) |
| 01-112406S | Casete completo (2000 G4) |
| 01-112510S | Bandeja de casete (5000 Ext G4) |
| 01-112509S | Casete completo (5000 Ext G4) |
| 01-112385S | Bandeja de casete (5000 G4) |
| 01-112384S | Casete completo (5000) |
| 01-106325 | Recipiente para endoscopio, completo (STAT*IM* 5000) |
| 01-103935 | Bandejas STAT-DRI (5 unidades), STAT*IM* 5000 |
| 01-103923 | Recipiente adicional para condensador |
| 2OZPLUS | STAT-DRI Plus 2 onzas |
| 8OZPLUST | STAT-DRI Plus 8 onzas |
| 32OZPLUS | STAT-DRI Plus 32 onzas |
| 99-108332 | Emuladores químicos (Clase 6) 134°C/3,5 min) |
| 01-108341 | Kit de montaje final PCD |

# 13 Garantía

## Garantía Limitada

**SciCan** garantiza por un período de un año que **STAT*IM* 2000 / 5000 G4**, cuando haya sido fabricado por **SciCan** en estado nuevo y sin uso, no fallará durante el servicio normal debido a defectos en materiales y en mano de obra que no sean debidos a un abuso, mal uso o accidente aparentes.

La garantía de una año cubrirá el rendimiento de todos los componentes de la unidad, excepto artículos consumibles tales como la junta del cassette, el fitro del compresor y el filtro mibrobiológico, siempre que el producto esté siendo utilizado y mantenido de acuerdo con la descripción del manual del usuario.

Se aplicará una garantía de dos años específicamente a la bomba de agua, al generador de vapor y a la placa de circuito impreso (PCB), siempre que el producto esté siendo utilizado y mantenido de acuerdo con la descripción del manual del usuario.

En el caso de un fallo debido a tales defectos durante este período de tiempo, el recurso exclusivo será la reparación o el reemplazo, a discreción de **SciCan** y sin cargo alguno, de toda pieza defectuosa (a excepción de la empaquetadura), siempre que **SciCan** reciba un aviso por escrito dentro de los treinta (30) días de la fecha de dicho fallo y, asimismo, siempre que la pieza o las piezas defectuosa(s) sean devueltas a **SciCan** con porte pagado.

Esta garantía se considerará validada si el producto viene acompañado por la factura original de compra de un representante autorizado de **SciCan** y tal factura identifica el artículo por medio de su número de serie e indica claramente la fecha de compra. No se aceptará ninguna otra validación. Después de un año, todas las garantías y otros deberes de **SciCan**'s con respecto a la calidad del producto, serán considerados de manera concluyente, y por lo tanto toda responsabilidad al respecto quedará terminada, de modo que no se podrá iniciar ninguna acción contra **SciCan** por violación a tal garantía o deber.

**SciCan** excluye y niega toda garantía explícita que no se haya suministrado en la presente y cualquier otra garantía implícita, declaración con respecto al desempeño, o recurso por violación de contrato que, a excepción de esta disposición, pueda surgir por implicación, operación de la ley, costumbres de la industria o curso de negocios, incluyendo toda garantía implícita de comerciabilidad o de idoneidad para un fin en particular con respecto a todos y a cualquiera de los productos fabricados **SciCan**. Si desea obtener más información sobre los productos y las propiedades de **SciCan**, visite nuestro sitio Web **www.scican.com**.

## 14.1 STAT*IM* 2000 G4

| | | |
|---|---|---|
| **Dimensiones de la máquina:** | Longitud: | 50,0 cm |
| | Ancho: | 41,5 cm |
| | Altura: | 16 cm |
| **Tamaño del Cassette** (Externo)**:** | Longitud: | 41 cm (incluye los mangos) |
| | Ancho: | 19,5 cm |
| | Altura: | 4 cm |
| **Tamaño del Cassette** (Interno)**:** | Longitud: | 28 cm |
| | Ancho: | 18 cm |
| | Altura: | 3.5 cm |
| **Volumen de la cámara de esterilización:** | | 1,8 L |
| **Volumen del depósito:** | | 4.0 L |
| **Peso** (sin agua)**:** | | 22 kg |
| **Distancia necesaria:** | | |
| | Parte superior: | 5 cm |
| | Lados: | 5 cm |
| | Parte posterior: | 5 cm |
| | Parte frontal: | 48 cm |
| **Carga mínima en el depósito de agua:** | | 550 mL |
| **Valor de PRV (Válvula de seguridad):** | | 43,5 PSI |
| **Clasificación eléctrica:** | | 220 - 240 V, 50/60 Hz, 6 A |
| **puerto Ethernet:** | | 10/100 Base-T |
| **puerto USB:** | | USB 2.0 |
| **Corriente:** | | AC |
| **Clase de protección:** | | I |
| **Protección:** | | cubierta |
| **Temperaturas del ambiente de operación:** | | 5˚C - 40˚C |
| **Niveles de sonido:** | | Medio - 56 dB, Máximo - 65 dB |
| **Humedad:** | | 80% máx. |
| **Altura máxima:** | | 2000 m |

## 14.2 STAT*IM* 5000 G4

| | | |
|---|---|---|
| **Dimensiones de la máquina:** | Longitud: | 60,0 cm |
| | Ancho: | 41,5 cm |
| | Altura: | 19,0 cm |
| **Tamaño del Cassette** (Externo)**:** | Longitud: | 49,5 cm (incluye los mangos) |
| | Ancho: | 19,5 cm |
| | Altura: | 8 cm |
| **Extendido tamaño del Cassette** (Externo)**:** | Longitud: | 56,5 cm (incluye los mangos) |
| | Ancho: | 19,5 cm |
| | Altura: | 8 cm |
| **Tamaño del Cassette** (Interno)**:** | Longitud: | 38 cm |
| | Ancho: | 18 cm |
| | Altura: | 7,5 cm |
| **Extendido Sección** (Interno)**:** | Longitud: | 11 cm |
| | Ancho: | 13 cm |
| | Altura: | 2,8 cm |
| **Volumen de la cámara de esterilización:** | | 5,1 L |
| **Volumen de la cámara de esterilización para cassette extendida:** | | 5,5 L |
| **Volumen del depósito:** | | 4.0 L |
| **Peso** (sin agua)**:** | | 34 kg |
| **Distancia necesaria:** | Parte superior: | 5 cm |
| | Lados: | 5 cm |
| | Parte posterior: | 5 cm |
| | Parte frontal: | 57 cm |
| **Carga mínima en el depósito de agua:** | | 550 mL |
| **Valor de PRV (Válvula de seguridad):** | | 43,5 PSI |
| **Clasificación eléctrica:** | | 220 - 240 V, 50/60 Hz, 6 A |
| **puerto Ethernet:** | | 10/100 Base-T |
| **puerto USB:** | | USB 2.0 |
| **Corriente:** | | AC |
| **Clase de protección:** | | I |
| **Protección:** | | cubierta |
| **Temperaturas del ambiente de operación:** | | 5˚C - 40˚C |
| **Niveles de sonido:** | | Medio - 57 dB, Máximo - 65 dB |
| **Humedad:** | | 80 % máx. |
| **Altura máxima:** | | 2000 m |